

N°3 - 2020

FREE / OFFERT

STYLE

ARCHITECTURE ET NATURE

TERRITOIRE PACIFIÉ

COLLÉGIENS ÉPANOUIS

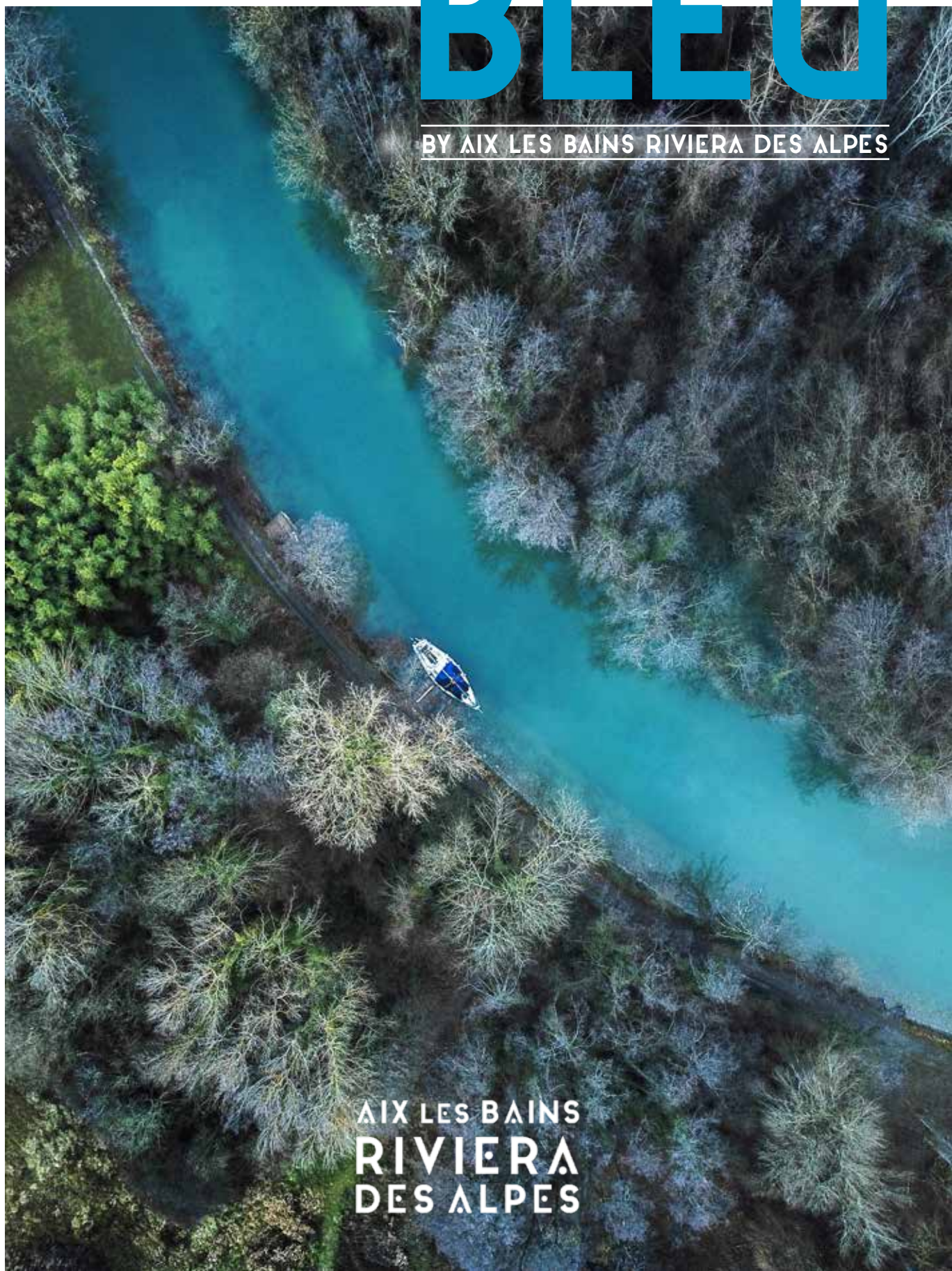
VOYAGE

LES GORGES DU SIERROZ

BLEU

BY AIX LES BAINS RIVIERA DES ALPES

AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES



AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

À GRÉSY-SUR-AIX



BOUTIQUE
HÔTEL
HISTORIQUE

GASTRO
NOMIE

EXECUTIVE
GOLF

PARTICULIÈREMENT VÔTRE


Château Brachet

ENTRE 2 LACS

CHATEAUBRACHET.COM

PUBLICATION

AIX LES BAINS RIVIERA DES ALPES

Aix les Bains Riviera des Alpes
Office de tourisme Intercommunal
Place Maurice Mollard 73 100 Aix-les-Bains
www.aixlesbains-rivieradesalpes.com
accueil@aixlesbains-rivieradesalpes.com
Tél. : 33 (0)4 79 88 68 00

Présidence : Michel Frugier
Direction : Laurie Souvignat
Coordination : Pauline Delarbre et Lorène Bruyère
Publicité : Chloé Duteau

DIRECTION D'ÉDITION

Grands Espaces
688 av. des Follaz 73 000 Chambéry
www.grandsespaces.net
Tél. : 33 (0)4 79 60 42 45
Roland Claude Durand-Terrasson : roland@grandsespaces.net
Alain Poncet : alain@grandsespaces.net

REDACTION

Rédaction en chef : Patrick Plaisance
patrick@grandsespaces.net

Isabelle Briglia, Sylvie Piaget, Pauline Robart, Françoise Sigot,
Fleur Tari-Fion, Carol Duheyon, Jennifer Aitken, Jean-Marc Brun,
Benoît Magistrini, Sébastien Pignier-Tracol et Jacques Magnoux.

COUVERTURE

Unik Photographie Nicolas Grivel

PHOTOS

Gilles Lansard, Unik Photographie, Gil Wirth, A. Coissard,
Max Coquard – BestJobers, Amandine Marque photographie,
Simon Féjoz, Aurélien Auclair, hugoclement.com, Pauline
Marizy Photographie, Anthony Cottarel, Manu Reyboz, Lodge &
Spa Collection, GoldenTulip-AixLesBains – AixRiviera, Franck
Liobères, 3D Concepts Studio, Apicius, A26 Igloo, Domaine de
Marlioz, Monica Dalamasso, Vacancesole, ICMArchitectures,
Collège Lamartine, Mairie du Bourget-du-Lac, Fotolia-
Aurlien_Antoine, FamilleBurdet, FamilleBurdet/cartepostaleCIM,
Bateaucanal, Le Doux Nid, Adrien Baud, Marie Laure
Boldini, Association des Gorges du Sierroz / Communauté
d'agglomération Grand Lac, Imprimerie de l'Avenir, Haase,
Collection archives d'Aix-les-Bains, Patrick Plaisance,
Marayon.B, cgphotography, Nejma, L'Instant Wellness, Sara
Taduy, Corentin Moussié, Swanlewismodel, Christelle Carlier,
OT Aix-les-Bains – AixRiviera, Agence Zoom, Dauphiné Libéré,
JChevron-DL, Bazil, T.Blanchin, Matthieu Cellard, L'Ail des ours,
Sandrine Fivat, Auberge Lamartine, Charly et Gaby, Côté Fil,
Julie Erlich, MPrina, Vanévy Okarane, OTAixRiviera_NServaud,
Les Bergues, Les Macarons De Bastien

CREATION GRAPHIQUE

Juliette Varin

IMPRESSION

FOT (AURA)

EDITEUR

GRANDS espaces

688 av. des Follaz - 73000 Chambéry
www.grandsespaces.net
info@grandsespaces.net
Tél. : 33 (0)4 79 60 42 45

Sarl de presse
au capital de 10 000 €
Siret : 444 628 903 00015
Dépôt légal, juin 2020



00-00-0000

Certifié PEFC
Ce produit est issu
de forêts gérées
durablement et de
sources contrôlées.
pefc-france.org

APRÈS LA SIDÉRATION, L'ESPOIR

Incertitudes, doutes, changements, peurs...

et si tout cela n'avait eu qu'un seul

et même but : notre transformation !

Transformation de nos organisations.

Transformation de nos comportements.

Transformation de nos modes de pensée.

Cet épisode sans précédent et sans équivalent

que nous traversons nous révèle bien des choses
sur ce que nous sommes et nous invite à repenser
notre quotidien pour construire notre futur.

Entre prise de conscience et révélation,

cette crise mondiale nous bouscule, nous pousse

dans nos retranchements, nous fait plonger

au plus profond de nous-mêmes et nous

permet de nous découvrir les uns les autres.

Nous découvrir en tant qu'individus ! Individus

vulnérables, résilients et surtout solidaires.

Mais également en tant que territoire, mobilisé,
uni et agile... un territoire pacifié.

Cette année, plus que jamais, s'est imposée

la nécessité de prendre soin de ceux qui nous entourent,

des liens qui nous unissent les uns aux autres

et qui contribuent à notre épanouissement mutuel.

Aix les Bains Riviera des Alpes s'inscrit aujourd'hui

parmi les destinations les plus en vogue offrant

à ses visiteurs comme à ses résidents une terre

de respiration, d'itinérances douces,

responsables et respectueuses de l'environnement,

un territoire de grands espaces,

un territoire naturel de bien-être.

Une destination en parfaite adéquation

avec les attentes de nos hôtes

en recherche d'authenticité et de nature.

Alors pour cette nouvelle édition de notre magazine

Bleu nous souhaitons vous proposer un concentré

de tout ce que nous avons de meilleur,

nos savoir-faire, nos expériences et les témoignages

des hommes et des femmes qui font l'histoire

d'Aix les Bains Riviera des Alpes depuis tant d'années.

Prenez le temps de découvrir et de partager ce qui

constitue notre ADN car nul besoin

d'aller à l'autre bout du monde à la recherche

d'un bonheur absolu pour comprendre

qu'il se trouve en chacun de nous et qu'il se vit ici

et maintenant entouré de ceux que nous aimons.

DISBELIEF GIVES WAY TO HOPE

Uncertainty, doubt, fear... What if the point
of it all were to change us for the better?

Change our structures.

Change our behaviour.

Change how we think.

This unprecedented situation has taught us a lot

about who we are, and has encouraged us to

rethink our lives in a bid to build a better future.

This worldwide crisis has been a wake-up

call. It has shaken us, pushed us into a corner,

made us look deep within ourselves and has

enabled us to truly discover one another.

We have emerged as individuals, individuals who

are vulnerable, resilient and, above all, united!

But we have also emerged as a region that rallies

together and is able to adapt... a peaceful region.

This year, more than ever, we need to take care

of ourselves and our loved ones, as the bonds

that unite us are what enable us all to flourish.

Today, Aix les Bains Alpine Riviera is one of

France's most popular destinations, offering

both visitors and residents an opportunity to

catch their breath and enjoy responsible and

eco-friendly activities in the region's wide open

landscapes and natural wellness spaces.

As a destination, it boasts exactly what our

visitors seek: authenticity and nature.

So, in this new edition of "Bleu" magazine, we are

giving readers an insight into the best our region

has to offer, through the expertise and experiences

of the men and women who have written Aix les

Bains Alpine Riviera's history over the years.

There is no need to travel across the globe in search

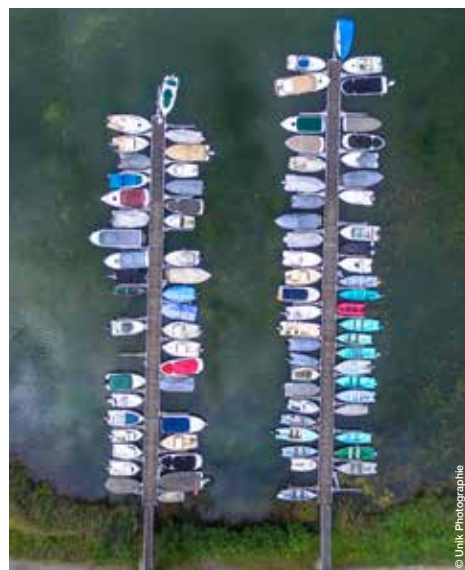
of happiness: it is already inside us, so revel in the joy

of the here and now, surrounded by your loved ones.

MICHEL FRUGIER

PRÉSIDENT DE L'OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL D'AIX LES BAINS RIVIERA DES ALPES

PRESIDENT OF AIX LES BAINS ALPINE RIVIERA INTERCOMMUNAL TOURIST OFFICE



PORTFOLIO

- 10 Au fil des saisons Riviera des Alpes

STYLE RIVIERA DES ALPES

- 18 Les nouveaux lieux incontournables de la Riviera des Alpes
26 Quand l'architecte nous rapproche de la nature
34 Regard sur l'architecture lacustre

VERS UN TERRITOIRE PACIFIÉ

- 36 L'épanouissement des élèves : leitmotiv du collège Lamartine!
42 Le Bourget-du-lac, porte d'entrée vers le lac

UN NOM, UNE HISTOIRE

- 44 Robert Burdet, témoin du développement touristique

NATURE

- 48 Le soleil a rendez-vous avec l'eau
50 Ce vent qui joue entre l'eau, l'air et les montagnes
56 Quand la ferme devient un lieu de découverte

VOYAGE

- 60 Un territoire de méditation
64 Les gorges du Siéroz rendues aux visiteurs
70 La Riviera des Alpes a le cœur en course
72 La Riviera des Alpes affole Instagram

BIEN-ÊTRE

- 78 L'instant Riviera des Alpes : massage entre saveurs et sensations!
80 La nature au service de mon bien-être
82 Balades douceur, un très bon remède!

SPORT

- 88 Un golf ouvert au monde

ÉVÈNEMENT

- 90 Tous sous le charme du festival Be Fit
94 Le festival des Nuits romantiques berce les bords du lac
98 Musilac, festival d'émotions

GASTRONOMIE

- 102 Yves Bontoux, révélateur de chefs
104 À Chanaz, la nouvelle vie d'un moulin
106 À la découverte des vins de Chautagne
112 À Chanaz, cafés et thés au cœur d'une philosophie de vie
114 Escargots et champignons aux herbes par Pierre Marin

TENDANCE

- 118 Le tricot dans l'air du temps

SHOPPING

- 120 Les créations Aix Riviera

SOMMAIRE



1^{ÈRE} MARQUE À INTÉGRER
50% DE PLASTIQUE RECYCLÉ
POUR TOUTE SA GAMME*
CONTRIBUE À RÉDUIRE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL



**EAU MINÉRALE
NATURELLE**

Convient aux régimes
pauvres en sodium.



SEAB : Société des Eaux d'Aix-les-Bains
275, rue Boucher de la Ruppelle - 73100 Grésy-sur-Aix

* 1^{ère} marque MDD sur l'univers des eaux minérales.

© www.morganecommunication.com



PORTFOLIO

- 10 Through the seasons Alpine Riviera

RIVIERA DES ALPES STYLE

- 23 The new must visit places on the Alpine Riviera
30 When architects bring us closer to nature
35 What if architecture took over the lake ?

A PEACEFUL REGION

- 39 Student fulfilment:
Lamartine school's motto!
43 Le Bourget-du-lac, a gateway to the lake

ONE NAME, ONE STORY

- 47 Robert Burdet, a pioneer for tourism

NATURE

- 49 Sunshine on the water
54 The wind, the lake and the mountains
58 Turning a farm into a place of discovery

TRAVEL

- 62 A land of meditation
66 The Sierroz gorges open to visitors
71 The Alpine Riviera's heart is racing
75 The Alpine riviera smashes Instagram

WELLBEING

- 79 Instant Riviera des Alpes:
massage, flavours and aromas!
81 Treatments adapted to the length of your stay
86 Gentle walks, a great tonic!

SPORT

- 89 A golf course, open to the world

EVENT

- 92 A loyal following for the Be Fit festival
96 The nuits romantiques festival
lulls the lakeside
100 Musilac, a festival of emotions

GASTRONOMY

- 103 Yves Bontoux, a scout for chefs
105 New life for the mill in Chanaz
110 Come and try Chautagne's wines!
113 Coffee and tea,
take centre stage in Chanaz
116 Herby snails and mushrooms
by Pierre Marin

TRENDS

- 119 Knitting is back in fashion

SHOPPING

- 121 Aix Riviera creations



Un écrin de rêve en Savoie

Hôtel - Spa - Bien-être

Restaurant - Séminaires - Événements

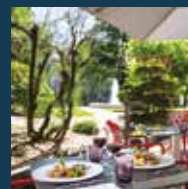


*Votre nouvelle adresse gourmande à Aix les Bains.
Observez le Chef préparer votre menu et profitez de la terrasse en été.*



L'ALCHIMISTE

La table du Chef



16 av. Charles de Gaulle | +334 79 34 19 19 | restaurantlalchimiste.com



Elu l'un des plus beaux spas de France

Espace aqua-détente
Soins en solo ou duo
Bains balnéothérapie
Iyashi Dôme
Boutique Sothys



16 av. Charles de Gaulle, 73100 Aix les Bains | +334 79 34 09 05 | spa-parenthese-aix-les-bains.com

Entièrement rénové
en 2019 !



Urban Hôtel*** | 1 av. de Marlioz 73100 Aix les Bains | +334 79 34 20 20 | urban-hotel.fr

IDÉAL
pour les cures
et longs séjours !



Studios 1 à 2 pers.



Appartements 4 à 5 pers.

Appart'Hôtel 3 étoiles
Logements entièrement équipés avec kitchenette
Climatisation
WiFi gratuit


Loges du park
RÉSIDENTIE DE TOURISME ***

Rue Jean Louis Victor Bias, 73100 Aix les Bains | +334 79 35 74 74 | logesdupark.com



AU FIL DES SAISONS

RIVIERA DES ALPES

L'envie de renouer le lien n'aura jamais été si forte ! Et si l'après débutait ici ? Le rythme lent des saisons offre mille facettes à la Riviera des Alpes. Au bord du lac, ou sur les hauteurs, au petit matin comme au crépuscule, des paysages uniques se dévoilent. Moments rares à partager.

En toute intimité ou en petits groupes, il s'agit de retrouver connivence et complicité, de prendre soin des liens qui nous unissent les uns aux autres. Il s'agit désormais de profiter de l'instant présent pour s'évader à proximité de chez soi.

THROUGH THE SEASONS ALPINE RIVIERA

After so many weeks in limbo, it is time to make the most of the present and get away from it all, this time closer to home. Reconnect with your family and friends as you discover the many different facets of the Alpine Riviera over the course of the seasons. On the lakeside or up in the mountains, at dawn or dusk, come and admire the unique landscapes our region has to offer.



- 1 Depuis la Chambotte, vue imprenable sur le lac du Bourget. Ici, on prend le temps d'admirer un panorama à 180 degrés. *Stunning views of Bourget lake from La Chambotte. The mild summer temperatures allow plenty of time to admire the 180° views.*
- 2 Il n'y a pas de saison pour savourer le plaisir de se ressourcer aux Thermes Chevalley. Ô temps, suspends ton vol ! *Any season is ideal for experiencing the delights of the Chevalley thermal baths. Time can wait!*





© Simon Fejz

- 1 Intimité, connexion, proximité, être tout simplement bien ensemble lors d'une balade sur les rives du lac du Bourget.
*Intimacy, proximity and affinity.
Lamartine's favourite lake is a paradise for romantics, in any season.*
- 2 Jeu de lumières. Depuis le belvédère de Savoie Grand Revard enneigé, Aix-les-Bains et le lac brillent de mille feux.
Light show. The glistening lights of Aix-les-Bains reflected on the lake, seen from the snowy Savoie Grand Revard.
- 3 Derniers rayons de lumière avant que la nuit hivernale n'endorme le lac et ses environs.
The last of the sun's rays before the winter night envelops the lake.



©Aurélien AUCLAIR



- 1 Sortir la grand-voile pour profiter d'un moment de sérénité sur le lac du Bourget miroir des couleurs automnales.
Hoist the mainsail on the peaceful Bourget lake, which mirrors the autumnal colours.
- 2 « Eloge du nous » à travers un moment de complicité, amicale ? amoureuse ? sur les hauteurs de la Riviera des Alpes. La côte sauvage du lac en toile de fond.
Spend time with your loved ones on the Alpine Riviera's mountainside, with the untouched lakeside in the background.
- 3 Matinée d'automne dans les vignes proches de l'Abbaye d'Hautecombe. Au loin, la colline de Tresserve s'éveille doucement sur les rives du lac.
Autumn morning in the vineyards near the Hautecombe Abbey. In the distance, Tresserve is awakening by the lake.



2

©Pauline Marcy Photographie



3

© Gilles Lemaire





© Max Coquery - Best Jobs

- 1 Instant de solitude poétique au sommet de la Chambotte. L'ombre des montagnes épouse les eaux du lac au coucher du soleil estival.
A moment of poetic solitude at the top of La Chambotte. The shadow of the mountains caresses the lake at dusk in the summer.
- 2 Magique ! La nature profite de l'été pour partager ses couleurs et ses odeurs, avec en toile de fond les eaux turquoise du lac.
Simply magical! Nature takes advantage of the summer months to share its myriad colours and aromas, with the turquoise lake in the background.
- 3 L'été, au Bourget-du-Lac, le clapotis de l'eau se joint à la beauté des paysages pour un enchantement total.
In summer, at Le Bourget-du-Lac, the lapping of the water joins the beauty of the landscapes for a total enchantment.



© Unik Photographie

LES NOUVEAUX LIEUX INCONTOURNABLES DE LA RIVIERA DES ALPES

Envie de tester la vie de château, de vivre une escapade urbaine ou une virée gourmande sur les hauteurs du lac ? C'est exactement ce que vous proposent de vivre ces nouveaux lieux d'expériences de la Riviera des Alpes. Alors à chacun son style, mais toujours dans le respect de la nature, de l'environnement et de son histoire.

MAISON DES MORAINIÈRES

CHAMBRES À LA CAMPAGNE

Si le restaurant des Morainières, deux étoiles au Guide Michelin, mérite à lui seul un détour, il devient désormais incontournable avec ses nouvelles chambres. Nichées dans la campagne, elles offrent une vue à couper le souffle sur les montagnes. Les deux bâtisses, datant de 1700, ont été rénovées selon la volonté de Michael et Ingrid Arnoult (le chef et son épouse). « *Nous ne donnons pas uniquement des clefs, nous racontons une histoire, dans le respect du lieu et de son âme, le tout doté d'un grand confort, avec un souffle de modernité.* » Pari réussi. L'endroit respire la sérénité et le calme. Des vélos électriques sont mis à disposition, et l'on peut visiter la ferme bio toute proche, le beau village de Chanaz, ou goûter tout simplement l'incroyable cuisine du chef.



≈ MAISON DES MORAINIÈRES – SAINT-PIERRE-DE-CURTILLE
WWW.LAMAISONDESMORAINIERES.COM





L'INCOMPARABLE

LE LUXE ET LE LAC

À Tresserve, perché sur la colline, l'*Incomparable* domine le lac dans son parc de 12 hectares. Avec sa classification 5 étoiles fort méritée, son restaurant visant les étoiles et surtout une approche différente du luxe, il porte bien son nom. Ici, on joue à fond la carte du développement durable. Ruches, poulailler, potager en permaculture entretenu sans pesticides. La majorité des produits sont issus de l'agriculture locale. Les draps et éponges sont en fibres bambou, les produits d'accueil totalement neutres. Jusqu'au spa (Valmont et Phytomer) qui n'utilise aucune machine, juste les mains pour vous conduire au nirvana. La volonté affichée est de « *reconnecter les clients avec la nature* ». Un programme diablement tentant qui s'inscrit dans la plus pure tradition du luxe à la française. L'hôtel particulier rénové avec goût abrite neuf chambres et six suites d'exception offrant une vue panoramique sur le lac et les montagnes.

≈ L'INCOMPARABLE - TRESSERVE - WWW.HOTEL-LINCOMPARABLE.COM





GOLDEN TULIP

HÔTEL ET SPA, AU CŒUR DE LA VILLE

Plus urbain, plus vivant, mais tout aussi innovant, le Golden Tulip hôtel et spa, fait rayonner le cœur d'Aix-les-Bains. La transformation de cet établissement est remarquable tant elle répond aux nouveaux modes de consommation et aux attentes de la clientèle. Création de lieux de vie propices à l'échange, décoration chaleureuse et cosy qui donne la sensation d'être comme à la maison. Ainsi, dès le hall, rideaux, tapis, canapés, végétaux vous plongent immédiatement dans un univers apaisant. Avec ses couleurs dynamiques et son mobilier moderne, l'aménagement des différents espaces offre une parfaite cohabitation, pensée dans le respect des besoins des clientèles. Espace pour enfants, jeux d'arcades côtoient les zones de travail toutes équipées tout en garantissant confidentialité et tranquillité. Le restaurant se divise quant à lui en trois univers : la table d'hôtes dans un univers très végétal, la cuisine ouverte pour observer le chef concocter vos plats, la salle aux notes japonisantes plus intimiste... Mais l'atout charme reste l'étonnant parc japonais aux arbres centenaires et le mini-parc zen.



GOLDEN TULIP — AIX-LES-BAINS

WWW.HOTELGOLDENTULIPAIXLESBAINS.COM

A110 COLOR EDITION 2020

UNIQUEMENT DISPONIBLE EN 2020



ALPINE

Alpine Color Edition 2020 uniquement disponible en 2020, disponible à la réservation depuis votre application Alpine.

Gamme Alpine A110: consommations mixtes (L/100km) 6,4 à 6,5 - émissions de CO₂ (g/km) 144 à 146

VOTRE CENTRE ALPINE A GRENOBLE

GRUPE MANUEL

Avenue Jean Vilar
04 76 62 42 14
SAINT MARTIN D'HÈRES

Mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h
Le samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h
Fermé le lundi

ALPINE

GRENOBLE

Suivez nous sur:



Site internet : <http://www.alpine-grenoble.fr>



LES SOUVENIRS DU CHÂTEAU BRACHET

Le château Brachet, belle demeure historique qui accueillit toutes les têtes couronnées au 19^e siècle, renaît de ses cendres. Les nouveaux propriétaires ont eu un coup de cœur pour cette belle bâtisse et en ont fait un hôtel où chacune des chambres rappelle les hôtes célèbres hébergés au fil du temps. Tout est pensé pour faire revivre ce lieu d'exception, de la conciergerie sur-mesure au respect de l'environnement. Dans le parc de 5 hectares, on peut profiter de la piscine, de terrains de tennis et de volley-ball, de jeux de croquet et même d'un petit golf pour perfectionner son swing. Le restaurant a été confié à Nicolas Roux, chef prometteur qui sublime les légumes du potager. Et si l'envie vous en prend, vous pourrez aussi découvrir, à quelques mètres du château, les gorges du Sierroz dont l'ouverture au public est programmée en 2021.

 **CHÂTEAU BRACHET – GRÉSY-SUR-AIX**
WWW.CHATEAUBRACHET.COM



THE NEW MUST VISIT PLACES ON THE ALPINE RIVIERA

Fancy staying in a château, embarking on an urban adventure or going on a gourmet tour around the lake? This is exactly what is on offer in Aix-les-Bains, the Alpine Riviera. One thing these establishments all have in common is their desire to protect the environment and promote sustainable development.

MAISON DES MORAINIÈRES

A COUNTRY GUEST HOUSE

Michelin-starred restaurant Les Morainières was already well worth a visit, and guests can now stay overnight in the establishment's new bedrooms. The two buildings date back to 1700 and have been fully renovated by Michael and Ingrid Arnoult (the chef and his wife). *"We don't just hand over the keys, we wanted to offer comfort with a touch of modernity."* The gamble paid off: the guesthouse oozes peace and serenity. Electric bikes are provided, and guests can visit the neighbouring organic farm, explore the stunning Chanaz village or stay put to savour the chef's outstanding cuisine.

≈ MAISON DES MORAINIÈRES - SAINT-PIERRE-DE-CURTILLE
WWW.LAMAISONDESMORAINIERES.COM

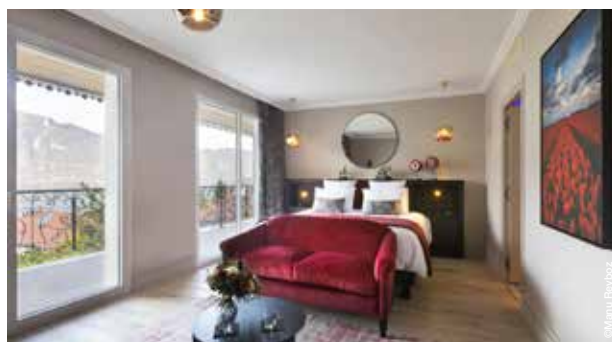


L'INCOMPARABLE

LUXURY ON THE LAKESIDE

Perched on the hillside in Tresserve, L'Incomparable is set in 12 hectares of grounds. With a well-deserved 5-star rating, a restaurant destined for (Michelin) stardom and a very different approach to luxury, this establishment certainly lives up to its name. Here, the keyword is sustainable development: beehives, chickens, pesticide-free kitchen garden. Most of the products are sourced locally. The sheets and sponges are made from bamboo fibre, the amenity kits are all neutral. The spa (Valmont and Phytomer) uses no machines, just hands, to pamper its guests. The desire was to *"reconnect with nature"*. A devilishly tempting proposition! The tastefully renovated mansion houses nine rooms and six exceptional suites offering panoramic views.

≈ L'INCOMPARABLE - TRESSERVE
WWW.HOTEL-LINCOMPARABLE.COM



CHÂTEAU BRACHET

PAST AND PRESENT

The beautiful Château Brachet, a historic residence frequented by 19th century royalty, has risen from the ashes. The new owners immediately fell in love with this building, which they have turned into a hotel. Each room features a nod to the château's famous past guests. It boasts a concierge service and 5 hectares of grounds, including a swimming pool, tennis and volleyball courts, croquet lawn and a small golf course. The restaurant is run by promising chef Nicolas Roux, who showcases the château's home-grown vegetables. If you fancy exploring the area, head to the nearby Sierroz gorge.

≈ CHÂTEAU BRACHET - GRÉSY-SUR-AIX
WWW.CHATEAUBRACHET.COM





GOLDEN TULIP

IN THE HEART OF THE CITY

Nestled in the heart of Aix-les-Bains is the innovative Golden Tulip and its spa. The renovations focused on the customer experience, paying particular attention to the hotel's living areas. The hall is equipped with computer charging stations and work desks, while the restaurant is split into three: a snug, a bar with an open-plan kitchen, and a dining room. There is also a children's area, far enough away but still visible from the restaurant, complete with arcade games, toys and a television. You can also borrow board games or hire tandem bikes. The best feature is the Japanese gardens with its hundred-year-old trees and mini Zen garden.

≡ GOLDEN TULIP – AIX-LES-BAINS

WWW.HOTELGOLDENTULIPAIXLESBAINS.COM



QUAND L'ARCHITECTE NOUS RAPPROCHE DE LA NATURE

Être à la fois chez soi, cocooné par le confort d'un logement moderne, et dehors, dans la nature : c'est aujourd'hui le pari d'une architecture jouant l'ouverture comme une grande respiration.

Le lac et ses reliefs s'associent dans une union parfaite de verticalité et d'horizontalité pour faire de notre paysage un atout. Mais on a longtemps séparé ce que l'on voyait par la fenêtre de ce que l'on concevait à l'intérieur. Aujourd'hui, des logements, des chambres d'hôtels prennent une autre dimension en jouant l'immersion dans la nature.

UN NID À CIEL OUVERT

À Motz, « Le Village des oiseaux », niché au bord du Rhône, au cœur de l'espace sport et nature du Fier, est conçu comme un observatoire. Ici on écoute, on observe et on admire les hérons cendrés, goélands, grands ducs et autres volatiles. De sa terrasse ou depuis l'intérieur de son appartement, on peut savourer le vol sans limite d'oiseaux sauvages, entre rive savoyarde et abords du Jura. Les oiseaux sont omniprésents, tant dans la décoration intérieure des logements que dehors : « *Le site est un refuge de la LPO (Ligue de protection des oiseaux) et cette intégration dans une nature sauvage faisait aussi partie du projet, bien au-delà des logements touristiques. Nos visiteurs ne recherchent pas seulement un hébergement : ils veulent une atmosphère, une ambiance, relaxante et en pleine nature* », affirme Sandy Mistral, directrice du site. Ici, le cri des mouettes résonne aux oreilles des cyclistes passant sur la Via Rhôna comme à celles des randonneurs en route pour Saint-Jacques-de-Compostelle...



≈ LE VILLAGE DES OISEAUX – MOTZ

WWW.VACANCEOLE.COM/VILLAGE-VACANCES-LE-VILLAGE-DES-OISEAUX-MOTZ



OUVERTURE ET TRANSPARENCE SUR LA NATURE

Un parc de dix hectares comme point de départ d'une nouvelle architecture pour le Mercure Domaine de Marlioz Hôtel & Spa Nuxe. Une mesure radicale dans la rénovation de l'établissement orchestrée autour de la volonté de réintégrer l'hôtel à son environnement naturel. Le parc, site exceptionnel, se voit, et se voyait déjà, mais il peut aussi se sentir, s'écouter. Le bruissement d'une brise dans les feuilles, le bourdonnement des abeilles des ruches de l'hôtel deviennent des personnages au cœur des chambres, du restaurant et du spa. La transformation du spa, avec la création d'un bassin à remous extérieur, illustre parfaitement le nouvel esprit d'une architecture

« nature » qui s'inscrit en parfaite adéquation avec les produits et les valeurs des cosmétiques Nuxe. Dedans. Dehors. Le corps toujours dans l'eau douillette, les yeux et les oreilles ouverts sur la nature et sa petite vie sauvage...

« Avant, le parc était simplement visible. Il est désormais omniprésent dans le décor des chambres jusque dans les salles de bains », souligne Domitille Vial, responsable commerciale du site.

≈ **DOMAINE DE MARLIOZ - AIX-LES-BAINS**
WWW.DOMAINEDEMARLIOZ.COM





L'ESPRIT LACUSTRE

« Nous avons rénové une maison des années 1950. Nous avons privilégié les ouvertures vers cette lumière, vers ce cadre, pour le mettre en valeur. La décoration intérieure est très sobre, car elle n'a pas les moyens d'être en compétition avec le cadre extérieur », explique Élisabeth Reppel, depuis *La Turquoise égarée* à Bourdeau.

La maison d'hôtes propose trois chambres, qui bénéficient chacune d'une terrasse privative offrant une vue panoramique sur le lac et les montagnes. La rénovation, dans un style contemporain assumé, a permis d'intégrer les techniques les plus récentes en termes de performances énergétiques, de qualité de l'air et de protection contre le bruit. « *Le bruit des vagues, celui du vent dans les arbres s'intègrent aussi au calme recherché par nos hôtes* », assure Élisabeth Reppel.

≈ LA TURQUOISE ÉGARÉE — BOURDEAU
WWW.LATURQUOISE-EGAREE.FR





LA CAVE

par la

Maison Cavaillé

Imaginez un espace unique, où les vins se dégustent et où les palais s'éduquent, où les connaissances se partagent et où les moments se savourent, en compagnie de conseillers spécialisés en vin. Vous vous dites que c'est l'endroit rêvé pour concocter vos cadeaux d'entreprise. Et vous avez raison. Bienvenue dans la cave par Maison Cavaillé. Un lieu à fréquenter sans modération...

Ici, le temps d'un rendez-vous, d'une dégustation ou d'une opération incentive, vous pourrez découvrir des vins et grands crus classés, venus de toute la France et du monde entier, sélectionnés auprès de vignerons passionnés. Mais pas que... En compagnie de professionnels du vin dédiés et rompus à vos priorités, vous pourrez personnaliser vos coffrets, à partir d'une sélection proposée en exclusivité pour la Maison Cavaillé, mais aussi organiser des événements d'entreprise jusqu'à 30 personnes.

À fréquenter sans modération

Du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h et le samedi de 9h30 à 12h30

PAE Les Combaruches – 285 Boulevard du Docteur Jean Jules Herbert – 73100 Aix-les-Bains – +33 (0) 4 57 95 10 20 – web@cavaille.com

www.cavaille.com

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

WHEN ARCHITECTS BRING US CLOSER TO NATURE

How can we be cocooned indoors with all the mod cons while feeling at one with nature?

This is the challenge set by an architect who wants to bring the outdoors indoors.

Together, the lake and the surrounding mountains are a real asset.

For a long time we have sought to separate the world outside from our inner sanctum, but the great outdoors is now being invited into houses and hotel rooms.

AN OPEN-AIR NEST

In Motz, “Le Village des Oiseaux”, nestled on the banks of the Rhône in the heart of the Fier park, is designed like a lookout. From your patio or inside your apartment, mid-way between the lake and the foothills of the Jura, you can watch the world go by as you admire herons, gulls and other wading birds. Birds feature heavily both inside and outside the apartments. “This is a

wild bird sanctuary. More than simply providing tourist accommodation, we wanted to immerse our guests in the nature outside,” says manager Sandy Mistral. To make the most of these relaxing, natural surroundings, guests can cycle or walk along the Via Rhôna or towards Saint James’ Way, accompanied by the chattering of the local seagulls...

≈ LE VILLAGE DES OISEAUX – MOTZ

WWW.VACANCEOLE.COM/VILLAGE-VACANCES-LE-VILLAGE-DES-OISEAUX-MOTZ





WELC@MING NATURE IN

This ten hectare estate adopted a new architectural approach with the opening of the Mercure Domaine de Marlioz Hôtel & Spa Nuxe. The aim of this radical renovation was to blend the hotel into its natural environment. Guests could always admire the beautiful grounds, but now they are fully immersed in their surroundings: the noise of the breeze rustling through the trees, the bees buzzing around their hives. The spa's transformation, along with its outdoor hot tub,

is the perfect illustration of this new “natural” architecture that brings the outdoors indoors. Home comforts for the body, wild nature for the eyes and ears.

“Before, the grounds could just been admired. Now, they are omnipresent in the décor of the bedrooms and bathrooms,” says sales manager Domitille Vial.

≈ **DOMAINE DE MARLIOZ - AIX-LES-BAINS**
WWW.DOMAINEDEMARLIOZ.COM



LIFE @N THE LAKE

“We renovated a 1950s house, creating plenty of windows to showcase the setting. The interior is very understated, as it cannot compete with the surroundings,” explains Elisabeth Reppel, from “La Turquoise Égarée” in Bourdeau.

The guesthouse has three bedrooms, each with a private patio and panoramic views of the lake and mountains. The modern renovations incorporated the latest energy performance, air quality and noise insulation techniques. *“The noise of the waves and the wind blowing through the trees enhances the serenity sought by our guests,”* says Elisabeth Reppel.

LA TURQUOISE ÉGARÉE – BOURDEAU
WWW.LATURQUOISE-EGAREE.FR



© Max Coquard



© Monica Dall'acqua

ANNECY | GRENOBLE | AIX-LES-BAINS | MONTAGNE



**EDI
FIM.**

*Le bonheur
à tous les étages*

Retrouvez l'ensemble de nos résidences sur edifim.fr

Credit photo : Limpid - Illustrations à caractère d'ambiance, RCS Chambéry n° 827 649 641

REGARD SUR L'ARCHITECTURE LACUSTRE

Un lac avec vue sur les sommets. Quel plus beau lieu pour vivre et séjourner ?
L'architecte aixois Étienne Martinez nous parle du lac, des constructions
qui l'entourent et de sa vision de l'architecture de demain...

**Étienne Martinez, que représente le lac pour
Aix les Bains Riviera des Alpes ?**

Le lac, c'est la force du territoire. Aujourd'hui, tout s'oriente vers le lac. C'est la vraie réussite de ces dernières années. Les architectes en rêvaient depuis longtemps.

Pourquoi ?

Parce qu'au-delà de cette magnifique architecture de villégiature, des constructions hétéroclites, d'inspiration multirégionale, c'est surtout cet écrin naturel de montagnes avec son lac au cœur du paysage qui subliment l'ensemble, et c'est bien ça la force de notre « Riviera des Alpes ».

Le lac peut-il être une source d'inspiration ?

Le lac doit être une source d'inspiration, même s'il reste un environnement fortement réglementé. Avec un site aussi exceptionnel, il serait dommage d'avoir des architectures banales et prudentes. Les règlements ne sont pas des freins, ce sont des régulateurs. Ce que l'on fait aujourd'hui sur le réaménagement des gorges du Sierroz montre bien que des projets peuvent être accueillis avec bienveillance.

Le lac est-il une limite à la construction ?

Non ! J'ai dans mon bureau une peinture de Georges Guillermond qui, dans les années 1950, imaginait une ville nouvelle sur le lac. Notre lac n'est pas une toile de fond pour un décor, c'est une perle que l'on doit mieux valoriser, mieux faire découvrir.



Étienne Martinez gère, avec sa femme Isabelle Chapuis Martinez, l'agence ICMArchitectures.
Etienne Martinez runs the ICMArchitecture studio with his wife Isabelle Chapuis Martinez.

Que peut-on imaginer sur le lac ?

Le sujet de diplôme de mon associée et épouse Isabelle était un aquarium sur le lac. Un bâtiment à la fois enraciné sur la berge, et plongeant dans le lac. Si notre lac a des rives sauvages, il a aussi une rive urbaine, où nous devons imaginer des projets capables de donner une identité et un rayonnement à notre Riviera des Alpes.

Par exemple ?

Ce peut être un musée lacustre, un restaurant étoilé, un hôtel flottant, du logement : on peut avoir mille idées, pour que nos visiteurs et locaux vivent un moment d'exception.

WHAT IF ARCHITECTURE TOOK OVER THE LAKE?

A lake in the heart of the mountains.
What better place to live? Aix-based architect Etienne Martinez tells us about the lake, the constructions all around it, and even those that could be built on it...

Etienne Martinez,

what does the lake represent for Aix-les-Bains?

The lake is the city's best asset. Today, the city looks out across the water. That's the real success story of recent years. It's something architects have dreamt about for a long time.

Why?

The main image we have of Aix-les-Bains is its varied architecture, inspired by many different regions, which is what makes it so charming. But, once you get out of the city, the best thing about our "Alpine Riviera" is the lake framed by mountains.

Is the lake a source of inspiration?

The lake should be a source of inspiration, even though it is highly regulated. It would be a shame to put commonplace buildings on such an exceptional site. The regulations are not obstacles, they just keep things in check. What we are doing now in the Sierroz gorges shows that such projects can be welcomed.

Does the lake limit construction?

The lake is not just a backdrop, it is a jewel that we should showcase to the world. Our landscape runs from the mountains right across the lake, but also the other way around, from the lake up to the mountains.

What could we envisage building on the lake?

My business partner and wife, Isabelle, did her thesis about an aquarium on the lake: a building that is rooted to the land but stretches out across the lake. Our lake has wild banks, but it also has an urban bank, where we must create projects that are capable of giving an identity and standing to our Alpine Riviera.

Such as?

A mountain lake museum, a Michelin-starred restaurant, a floating hotel: there are thousands of ideas that would treat our visitors – and us – to an exceptional experience.



MOBILIER

OUTDOOR

LUMINAIRE

TEXTILE

TABLE

LIFESTYLE

entourage
ESPRIT MAISON

970 route d'Aix. Sortie 13, A43

73420 **Viviers du Lac**

04 56 57 16 65

www.entourage-espritmaison.com



🏠 Le séjour d'intégration en montagne est l'un des rendez-vous attendus par les nouveaux élèves.
The new students look forward to their residential trip to the mountains.



L'ÉPANOUISSSEMENT DES ÉLÈVES : LEITMOTIV DU COLLÈGE LAMARTINE !

À Aix-les-Bains, le collège Lamartine accueille 460 élèves pour 16 classes.
Il fait du bien-être des enfants une priorité tout au long de leur cursus.
Le cadre d'Aix les Bains Riviera des Alpes apporte beaucoup dans cette démarche.

Selon le principal du collège, Bertrand Verguet, il est essentiel pour l'épanouissement des enfants d'offrir un cadre éducatif, pédagogique et relationnel le plus agréable possible. Dans un contexte rassurant, l'enfant se révèle. Il a envie de venir au collège et apprend mieux. Pour favoriser le bien-être des élèves, le collège met en place des projets spécifiques, basés sur l'échange, la curiosité, l'ouverture aux autres.

En 2021, tous les professeurs seront formés aux techniques de respiration et de yoga afin d'installer bien-être et sérénité à chaque début de cours.

Parallèlement, toute l'année, des « groupes de besoins » interclasses en français, mathématiques et en anglais permettent aux élèves d'avoir un enseignement adapté à leurs capacités et à leurs besoins. Chacun progresse à son rythme. De plus, le travail des élèves est valorisé lors d'expositions de leurs travaux.

Enfin, le collège Lamartine accorde une attention toute particulière à la valorisation du travail des élèves et aime à révéler leurs talents à travers des expositions et des spectacles. ➡



LA CONCIERGERIE

AIX LES BAINS
CHAMBERY

Notre métier, entretenir
et valoriser les biens qui nous sont
confiés par les propriétaires.

Offrir toute l'année une palette
très étendue de services pour les locataires

Jean-Michel BRANCOURT

+33 (0)7 67 01 17 64

@jm.brancourt@homepart.fr



1^{ER} RÉSEAU NATIONAL DE CONCIERGERIES PRIVÉES POUR LES PROPRIÉTAIRES IMMOBILIERS ET LEURS OCCUPANTS

f HplcAixLesBain

@ homepartner.aixlesbains

www.homepart.net/aix-les-bains

LE BISTROT DU PORT

2, Boulevard Robert
Barrier Le Grand-Port
73100 AIX-LES-BAINS
Tél. 04 79 63 42 05
www.bistrot-du-port.fr



VOTRE ADRESSE GOURMANDE À AIX-LES-BAINS

BIEN DANS SA TÊTE, BIEN DANS SON CORPS

En partenariat avec les clubs locaux, le collège Lamartine propose des options sportives (aviron, athlétisme, golf, tennis, football, judo...). Cette pratique permet aux élèves de découvrir une activité et de s'approprier l'environnement naturel dans lequel ils vivent. Le territoire d'Aix les Bains Riviera des Alpes constitue un atout essentiel avec le lac, les montagnes et les nombreuses installations sportives.

Au sein de l'établissement, le cadre de vie favorisant le bien-être des élèves, les salles ont été rénovées, les façades rafraîchies, des arbres plantés et des cèdres sculptés. Le fleurissement et l'entretien des espaces verts sont assurés par un élève, qui se révèle dans l'exercice.

L'établissement propose également des ateliers périscolaires durant la pause méridienne. Ainsi, cours de yoga, théâtre, jeux de l'esprit, sont d'autant d'activités permettant aux élèves de se détendre intelligemment et de se ressourcer avant la reprise des cours.

Enfin, chaque jeudi, en dehors du temps scolaire, l'atelier « Ideos » permet d'améliorer la confiance et l'estime de soi. « J'ai vu beaucoup de jeunes avec des difficultés ponctuelles. Ils peuvent être timides et ne pas oser. À force, ils s'ennuient et l'école n'a plus de sens pour eux. Le but est de faire en sorte qu'ils retrouvent de l'attention, de la concentration et redécouvrent leur qualité. Ils prennent plus facilement la parole, osent plus et se rendent compte qu'ils sont capables de faire beaucoup de choses », constate Aline Armand, directrice de l'atelier.

Sentiment partagé par les élèves. « À mon arrivée au collège, j'étais très timide. Je n'osais pas prendre la parole. Cet atelier m'a permis de prendre confiance en moi, de gagner en maturité et du coup de participer plus en classe. Si je ne comprends pas, j'interpelle les professeurs, ce qui me permet de progresser et d'avoir de meilleurs résultats. En même temps, je m'impose plus dans mon groupe d'amis », explique Manon, élève de 3^e, inscrite à l'atelier depuis la 6^e.

C'est ainsi que, toute l'année, ces activités combinent découverte du territoire et apprentissages et révèlent chaque collégien dans son domaine de prédilection. L'objectif est de développer ses savoir-faire mais aussi son savoir-être pour trouver sa voie et s'accomplir pleinement.

2 Le yoga pour se détendre et se ressourcer entre les cours.
Yoga to relax and recharge between classes.

3-4 L'établissement a passé des partenariats avec les clubs et les associations du territoire pour élargir le champ des découvertes possibles.
The school has teamed up with local clubs to make a wider variety of activities available to students.





STUDENT FULFILMENT: LAMARTINE SCHOOL'S MOTTO!

In Aix-les-Bains, Lamartine secondary school has 460 students in 16 classes and has made student wellbeing a priority. The Aix les Bains Riviera des Alpes setting is ideal for this approach.

Headmaster Bertrand Verguet believes that a happy environment is vital for his students' wellbeing. Children thrive when they feel safe; they are eager to come to school and learn. To nurture this feeling of wellbeing, the school has set up specific

projects that focus on discussion, curiosity and openness.

Various teaching groups for French, Maths and English mean that the students are taught according to their ability and each student learns at their own pace. ➡





HEALTHY MIND, HEALTHY BODY

Lamartine school offers a wide range of sports, in collaboration with local clubs (rowing, athletics, golf, tennis, football, judo, etc.). Aix les Bains Riviera des Alpes is the ideal setting, with its lake, mountains and many sports facilities.

The school also offers extra-curricular activities during the lunch break: yoga, escape games, Chinese lessons, music, singing, board games, chess, aerobics, drama, DJ skills, school newspaper, etc. This allows the students to relax and recharge their batteries before heading back to class. The aim is to develop their intellect, concentration, physical expression and language skills.

Every Thursday, outside school hours, the “Ideos” workshop boosts their confidence and self-esteem. *“A lot of youngsters experience occasional problems. If they are too shy to speak in class, they get bored and don’t see the point. The aim is to capture their attention and focus on their specific qualities. This helps them to realise what they are capable of,”* explains workshop leader Aline Armand.

The students agree. *“When I started in Year 7, I was very shy. I didn’t dare speak in class. This workshop has boosted my self-confidence and encouraged me to get more involved in lessons. I’m also more assertive,”* says Year 10 student Manon.



At the end of the year, the students take to the stage at Aix-les-Bains congress centre to show off their talents.

Finally, the building itself is designed to enhance the students’ wellbeing. The classrooms have been renovated, the façades repainted and trees planted. The students themselves tend to the flower beds.

Every student is given the opportunity to find something they are good at and thrive in their chosen field. The aim is to develop knowledge as well as social skills so that they can live their life to the fullest.



Ouvert à
l'année

RESTAURANT BAR LOUNGE LA PLAGE

Nouvelle
Déco

6 av Daniel Rops 73100 Aix-les-Bains (Face à la piscine Aqualac)
0479355326 • laplagedaix@orange.fr • www.laplagedaix.com





LE BOURGET DU LAC, PORTE D'ENTRÉE VERS LE LAC

Le lien intime entre Le Bourget et le lac est plus que millénaire. Preuve de cette proximité, la commune l'a associé à son nom en 1953. Depuis, Le Bourget-du-Lac n'a de cesse de confirmer son statut de station nautique* de l'extrémité sud du plus grand lac naturel de France.**

Le village de pêcheurs de l'époque gallo-romaine a évidemment évolué au fil des siècles, mais la proximité du lac a toujours été un atout. Au XIII^e siècle, Thomas II et les proches de la Maison de Savoie y venaient déjà en villégiature. Situés à quelques encablures de la plage et des ports, les vestiges du château font le lien entre le lac ludique et le lac sauvage abritant des dizaines d'espèces de poissons et près de 130 espèces d'oiseaux.

Avec sa plage et son port privés, le Camping de l'île aux cygnes est unique. À quelques mètres, Le Bourget-du-Lac décline ses équipements touristiques autour de l'immense plage et de cinq ports.

Classée commune touristique depuis 55 ans, Le Bourget-du-Lac ne s'endort pas sur ses lauriers. Partie prenante de la labellisation France Station Nautique de la Riviera des Alpes, la commune a obtenu son inscription au rang de Station touristique en 2019. À chaque fois, la variété des sports nautiques et la qualité de l'accueil et des prestations touristiques ont participé à la reconnaissance de la destination.

Au Bourget-du-Lac, les rives sont symboliques de la Riviera des Alpes les montagnes plongeant littéralement dans les eaux claires. Et les dimensions XXL du lac donnent l'impression d'une mer à la montagne.

A PEACEFUL REGION



LE BOURGET DU LAC, A GATEWAY TO THE LAKE

Le Bourget and the lake are intricately linked, so much so that the lake has featured in the commune's name in 1953. Since then, Le Bourget-du-Lac has forged a reputation as a watersports hub at the southern end of France's largest natural lake.

This gallo-roman fishing village's proximity to the lake has always been an asset. A stone's throw away from the beach and ports, the ruins of Thomas II's château link the fun side and the wild side of the lake, which is home to dozens of species of fish and nearly 130 species of bird.

With its private beach and port, the Ile aux Cygnes campsite is unique. Just outside are Le Bourget-du-Lac's main tourist attractions, including an immense beach and five ports. Classed as a tourist destination for the last 55 years and a stakeholder in the Alpine Riviera's Watersports Resort certification, Le Bourget-du-Lac became a certified Tourist Resort in 2019. The wide variety of watersports on offer and the quality of the reception and tourist services helped the commune to stand out.

In Le Bourget-du-Lac, the mountains run right down into the crystal waters of the lake. The sheer expanse of the water makes it look like a sea dotted with peaks.

VENEZ VIVRE **UN SÉJOUR**
IMMERGÉ AU COEUR DE LA NATURE
LE VILLAGE DES OISEAUX À MOTZ (73)

Vacanceole 
Vous allez adorer bouger !



WWW.VACANCEOLE.COM
04 79 75 75 20

ROBERT BURDET,

TÉMOIN DU DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

Hôtelier, restaurateur, Robert Burdet figure parmi les pionniers du tourisme contemporain d'Aix-les-Bains. Il a adopté l'esprit Aix les Bains Riviera des Alpes bien avant l'heure. Sa famille a profondément marqué le territoire.

Le berceau de la famille Burdet est situé à Tresserve. Mais c'est loin de leurs terres savoyardes que les grands-parents de Robert achètent leurs premiers établissements : un bar-restaurant à Nice, puis un hôtel à Monaco. Depuis, la vocation se transmet de génération en génération. Après avoir travaillé à *L'Hôtel du siècle* à Monaco, les parents de Robert Burdet acquièrent un établissement à Lyon, puis à Grenoble. À la fin de la Seconde Guerre mondiale, ils reviennent en Savoie. En 1951, ils achètent *L'Hôtel du Parc* à Aix-les-Bains. Également de retour, la grand-mère tient *L'Hôtel de Genève* puis *L'Hôtel du Louvre*. Le jeune Robert Burdet l'aide, avant de prendre sa suite.

Témoin privilégié du développement des stations de sports d'hiver savoyardes, il passe quelques hivers à La Plagne (hôtel *l'Orée des Pistes*, restaurants et discothèques), où il rencontre sa future épouse, Agnès, qui contribue avec efficacité et rigueur au développement du projet familial. Puis revient à Aix. À *L'Hôtel du Louvre*, il ajoute les *Quatre Vallées* à Savoie Grand Revard (jusqu'en 1987), accompagne la création du centre commercial de Marlioz avec l'ouverture d'un bar puis d'une cafétéria (1989). Parallèlement, il tient la plage du Bourget-du-Lac. Très tôt, la famille Burdet occupe les trois dimensions de la destination : lac, ville et montagne.

PRIORITÉ AU TOURISME

Convaincu que l'avenir passe par le tourisme, Robert et Agnès Burdet vendent la cafétéria et *L'Hôtel du*

Louvre pour créer *Le Skiff* au Grand Port en 1996. Cette réussite initie un nouveau dynamisme au bord du lac.

Le début des années 2000 est l'occasion d'un nouveau projet : un restaurant à Méribel, *Le Plantin*, auquel ses enfants Nicolas et Yves participent ainsi qu'Alexandre Ponçon, collaborateur fidèle depuis 25 ans. Pour Robert Burdet, la transmission des valeurs familiales à travers la culture du travail est importante : croire en ses projets, entreprendre pour réussir, travailler pour valoriser la destination.

En 2019, retour sur les rives du lac où la famille Burdet crée un superbe restaurant, tenu par Yves, l'un des fils de Robert et Alexandre Ponçon, dans le bâtiment rénové de *L'Aquarium* au Petit Port.

Robert Burdet est très impliqué dans la promotion du territoire comme président du conseil d'administration de la société du Cercle et du Golf Club d'Aix.

« *Tout mon engagement et ma motivation viennent du fait que je crois plus que jamais en la destination d'Aix les Bains Riviera des Alpes, dont l'attrait touristique réside en une formidable complémentarité d'atouts. Il y a un beau potentiel qui permet de faire encore plein de choses* », souligne Robert Burdet.



1 Robert en compagnie de Louise et Joseph Burdet, ses grands-parents
Robert with Louise and Joseph Burdet, his grandparents

2 Robert, enfant, avec Georges Burdet, son père
Robert junior with Georges Burdet, his father

3 1988, centenaire de l'Hôtel du Louvre à Aix-les-Bains. Georges et Simone Burdet (assis), en compagnie de Michel Cavaillé, Germaine Routin, Robert et Agnès Burdet
1988, centenary celebrations at the Hôtel du Louvre in Aix-les-Bains. Georges and Simone Burdet (seated), with Michel Cavaillé, Germaine Routin, Robert and Agnès Burdet



4 Robert et Agnès Burdet et leur équipe au Revard en 1992
Robert and Agnès Burdet and their staff in Le Revard in 1992

5 Agnès et Robert Burdet en 2006 à Méribel
Agnès and Robert Burdet in Méribel in 2006

6 Yves, Agnès et Robert Burdet, en compagnie d'Alexandre Ponçon et de Julie Arno, cheffe pâtissière, sur la terrasse du restaurant brasserie de l'Aquarium, le nouveau défi familial à Aix-les-Bains
Yves, Agnès et Robert Burdet, Alexandre Ponçon and Julie Arno On the terrace of the Aquarium brasserie/restaurant, the family's new venture in Aix-les-Bains



QUELLE FAMILLE !

Joseph et Louise Burdet, née Martin, les grands-parents de Robert

Georges et Simone Burdet, née Rué, ses parents

Agnès Prion Burdet, son épouse

Mireille et Evelynne, ses sœurs

Nicolas et Yves, ses fils

LES DATES CLÉS

1920

Nice Café, Grenoble

1925 - 1940

Hôtel du Siècle, Monaco

1941 - 1942

Restaurant à Lyon,
place de la Comédie

1943 - 1950

Restaurant *Le Rabelais*,
Grenoble

1947

Achat de *L'Hôtel de Genève*,
Aix-les-Bains par Louise Burdet

1951

Achat de *L'Hôtel du parc*,
Aix-les-Bains par Georges
et Simone Burdet

1958

Achat de *L'Hôtel du Louvre*,
Aix-les-Bains par Louise Burdet

1972 - 1985

La Plagne (saison d'hiver)

1978 - 1992

Robert dirige *L'Hôtel du Louvre*

1983 - 1999

Evelyne Contreras, la sœur de
Robert, dirige *L'Hôtel du parc*

1988 - 1994

Bar et cafétéria *Rallye*,
Aix-les-Bains

1990 - 1992

La Frégate, Le Bourget-du-Lac

1987 - 2001

Les Quatre Vallées, Le Revard

1995 - 2001

Skiff pub, Aix-les-Bains

2003 - 2018

Méribel (saison d'hiver)

2019

Ouverture du restaurant
L'Aquarium, Aix-les-Bains



1 Robert Burdet à La Plagne
au début des années 1970
*Robert Burdet in La Plagne
in the early 1970s*



2 Promotion de la « destination Savoie » au
salon Neige et Montagne de Paris en 1986
*Promoting the Savoie region as a
holiday destination at the "Neige et
Montagne" trade fair in Paris in 1986*

3 Restaurant panoramique Les 4 Vallées,
au Revard, fief de la famille de 1987 à 2001
*Les 4 Vallées panoramic restaurant
in Le Revard, the family's
flagship from 1987 to 2001*



4 En 1995, la famille Burdet a créé le Skiff Pub
au grand port d'Aix-les-Bains
*In 1995, the Burdet family opened
the Skiff Pub in Aix-les-Bains' main port*





ROBERT BURDET,

A PIONEER FOR TOURISM

Hotel and restaurant owner Robert Burdet is one of the pioneers of modern tourism in Aix-les-Bains. He adopted the spirit of Aix les Bains Riviera des Alpes well before anyone else. His family has certainly left its mark on the region.

The Burdet family hails from Tresserve, but Robert's grandparents bought their very first bar-restaurant in Nice and hotel in Monaco. Since then, their vocation has been passed down from generation to generation. After working at the Hôtel du Siècle in Monaco, Robert's parents bought a hotel in Lyon then one in Grenoble, returning home to Savoie at the end of the Second World War. In 1951, they bought the Hôtel du Parc in Aix-les-Bains. Having also moved back, his grandmother ran the Hôtel de Genève then the Hôtel du Louvre. Young Robert happily helped out before taking the reins himself.

Having witnessed the development of Savoie's ski resorts, he worked in La Plagne for several winters, where he met his future wife, Agnès.

He then returned to Aix, adding the Quatre Vallées in Le Revard to his portfolio (until 1987), as well as a bar and café in the new Marlioz shopping centre (1989). At the same time, he managed Bourget-du-Lac beach. Very early on, the Burdet family had the destination's three main assets covered: lake, town and mountain.

MAKING TOURISM A PRIORITY

Convinced that tourism was the future, Robert sold his café and the Hôtel du Louvre and opened Le Skiff in the main port in 1996. Its success triggered a wave of new developments on the lakeside.

The 00s heralded a new project: a restaurant in Méribel, in which

his children were involved. Robert believes in passing on the family's values through hard work and self-belief, while showcasing the destination.

In 2019, the Burdet family opened a superb restaurant on the lakeside, run by Yves, one of Robert's sons, in the small port's renovated Aquarium building.

Robert Burdet is heavily involved in promoting the area as chairman of the board of directors of the Cercle company and of Aix golf club. He firmly believes that the Alpine Riviera's drawing power lies in the complementarity of its assets, and that plenty more can be done!

LE SOLEIL A RENDEZ-VOUS AVEC L'EAU

La compagnie de navigation Bateaucanal propose désormais des promenades sur un bateau électro-solaire. La formule devrait ravir les amateurs de calme et de grands espaces. Une nouvelle façon de découvrir les couloirs de navigation du lac du Bourget au Rhône.

Voilà qui promet de belles balades, juste bercées par le clapotis des eaux. Bateaucanal vient de mettre à flot son dernier-né sur le canal de Savière. Comme ses aînés, il naviguera entre le canal, le lac du Bourget et le haut Rhône. Mais avec un petit supplément d'âme, car ce bateau de 120 places est propulsé par un système alliant électricité et solaire. « *Près d'une trentaine de panneaux solaires recouvrent sa toiture, ce qui nous offre une autonomie de plusieurs heures et un confort de navigation singulier* », dévoilent Yann et Karine Lefebvre, codirigeants de Bateaucanal. Entièrement ouvert sur l'extérieur, ce nouveau venu est silencieux et respectueux de l'environnement. De quoi profiter pleinement des paysages, dialoguer avec cygnes et aigrettes sans être perturbé par le ronronnement des moteurs. Plusieurs formules de promenades, allant de plus de deux heures à un peu moins d'une heure, sont proposées par Bateaucanal à bord du *Solely*. Un patronyme imaginé par les participants d'un jeu-concours sollicités par Yann et Karine Lefebvre pour baptiser leur nouveau bateau croisière. « *Solely c'est le soleil en vieux patois savoyard* », dévoile Yann Lefebvre. On ne pouvait guère faire plus évocateur !





SUNSHINE ON THE WATER

Bateaucanal now offer trips on a solar-powered boat.

It is the ideal opportunity to revel in the peace and quiet of the great outdoors, and a new way of sailing from Bourget lake to the Rhône.

What could be better than a boat trip, rocked by the gentle movement of the water? Bateaucanal have just launched their latest vessel on Savière canal. Like the rest of the flotilla, it will sail between the canal, Bourget lake and the Rhône. But the special thing about this 120-seater boat is that it is powered by both electricity and solar energy. *"It has thirty solar panels on its roof, offering several hours' autonomy and a very smooth ride,"* say Yann and Karine Lefebvre, managers of Bateaucanal. The open-sided, eco-friendly vessel runs silently, meaning passengers can enjoy the scenery and might even spot some local fauna, which is no longer alerted by the sound of the motor. Several types of trip are available on the *"Solely"*, ranging from just under an hour to over two hours. Yann and Karine held a competition to name their newest boat. *"Solely means sun in the local dialect,"* Yann tells us. How apt!





CE VENT QUI JOUE ENTRE L'EAU, L'AIR ET LES MONTAGNES

Invisible, il est partout à la fois. Sans lui, la Riviera des Alpes perdrait une grande partie de son âme. Le vent est omniprésent sur nos territoires. Nous avons demandé à un spécialiste de nous le présenter. Alexis Littoz, directeur du Centre nautique voile d'Aix-les-Bains (CNVA).

En un mot, comment caractériser les vents qui courent sur notre territoire ?

Un mot ? Changeants ! On est entre les montagnes dans des mouvements d'air compliqués et ils peuvent tourner très vite. En général, le matin, les vents thermiques viennent du sud, et l'après-midi le vent du nord prend le dessus au fur et à mesure que l'air se réchauffe.

Quel est le vent principal du lac du Bourget ?

C'est la bise, qui souffle chez nous comme le mistral dans la vallée du Rhône. C'est un vent «météorologique» qui naît des grandes masses d'air climatiques. Mais attention, tous les vents du nord ne sont pas la bise. On a aussi les vents du nord «thermiques», qui sont dus aux phénomènes locaux et aux courants

d'air contrastés, aux changements de température dans la journée. On a aussi les vents d'ouest ou du sud quand il pleut. C'est un coin complexe avec ces montagnes qui tombent dans l'eau et un couloir qui ne laisse pas beaucoup de place, où le vent est obligé de se faufiler.

Le vent qu'on ne trouve qu'ici est-il une légende ?

Non ! Pas du tout. C'est la Traverse. Ce vent bien spécifique qui vient de la montagne du Chat, en fin d'après-midi l'été. Il accélère en descendant et souffle en travers sur le lac. Les masses d'air n'ont pas beaucoup de place pour circuler et doivent faire avec le relief avec un caractère très imprévisible, voire brutal. La Traverse n'est pas un mythe inventé par les amoureux du lac pour se faire peur, c'est un phénomène qui peut être dangereux, toujours difficile à prévoir. ➤

PLONGEZ AU COEUR DES MONTAGNES !



UN CADRE EXCEPTIONNEL.

Dans un décor naturel et préservé, au pied des montagnes, Aqualac met à votre disposition plus de 4 hectares d'espace naturel pour vos loisirs en famille. Envie d'aller faire un saut dans le lac ? Un accès direct à la plage vous est proposé et la baignade reste surveillée.

UNE VARIETE DE LOISIRS

Toboggans, trampolines, solariums, grandes pataugeoires pour les enfants, les divertissements en extérieur ne manquent pas... pour les petits comme les grands ! Une piscine olympique (50 mètres) vous accueille en extérieur ainsi que des bassins couverts (un de 25 mètres, un bassin d'apprentissage et un bassin d'activités).

Aqualac Place Daniel Rops Aix-les-Bains
Tél. 04 79 61 48 80
aqualac@grand-lac.fr - www.grand-lac.fr/sportsloisirs/aqualac



Qui est le plus fort ? Le vent qui dicte sa loi au lac, ou le lac ?

Les deux. Si on raisonne en phénomène local, la masse d'eau froide du lac influe sur l'air ambiant, et c'est elle qui l'emporte. Mais inversement, le lac subit les effets des grandes masses d'air, et là, il n'a pas le dernier mot. Il ne peut que se plier à la force du vent qui peut durer des jours.

Un jour de grand vent, quel est votre endroit préféré pour vous mettre à l'abri ?

C'est très variable selon la direction du vent et l'heure de la journée, mais en principe, c'est plus calme dans les baies de Mémard à Aix-les-Bains, Grésine ou Chindrieux.

Imaginons que le vent tombe et qu'il ne se relève jamais...

Je n'ai jamais pensé à ce scénario ! Mais ce n'est pas bon du tout pour nous et pour tous les sports de vent. Ça ferait beaucoup de malheureux. Juste pour la voile, le CNVA voit passer plus de 4 000 pratiquants dans l'année, dont 1 000 scolaires et 400 adhérents ! En revanche, l'absence de vent ferait plaisir aux clubs d'aviron.



© Le Doux Nid



© A. Cabelard

L'AQUARIUM

BAR - BRASSERIE

**RESTAURANT
BAR**

FRUITS DE MER
(sur place ou à emporter)

SALLE CLIMATISÉE
STYLE ART DÉCO

TERRASSE EN CONTINU
PANORAMA UNIQUE

04 79 53 26 22

1250 Boulevard Robert Barrier
Aix Les Bains
www.brasserielaquarium.com





THE WIND, THE LAKE AND THE MOUNTAINS

Invisible yet omnipresent. Without the wind, the Alpine Riviera would be missing part of its soul. We asked a specialist – Alexis Littoz, manager of Aix-les-Bains sailing club (CNVA) – to explain this phenomenon to us.

How would you describe the wind that blows through our region?

Changeable! We're surrounded by mountains so the air movements are very complex. In general, the thermals blow from the south in the morning, and the north wind takes over in the afternoon, as the air warms up.

What is the main wind you can feel on Bourget lake?

It's a cold wind, a "bise", which is born from large air masses.

But not all north winds are a "bise". There are also thermal north winds, which are due to local phenomena and contrasting air currents. When it rains, the wind blows from the west or south. It's a complex area. The mountains run right down into the lake, leaving just a small corridor through which the wind can blow.

Is it true that there is a type of wind found only here?

Yes, it's called "La Traverse". This

specific wind blows down from the Le Chat mountain at the end of the afternoon in the summer. It speeds up as it descends and blows across the lake. The air masses don't have much space to circulate and the lie of the land makes the wind very unpredictable, even brutal. La Traverse is not a myth made up by the locals to scare visitors, it's a phenomenon that can prove very dangerous.

Which is the most powerful: the wind or the lake?

Both. The mass of cold water influences the ambient air. But, conversely, the lake is subject to the effect of the large air masses. It has no alternative than to succumb to the power of the wind, which can last for days.

On a very windy day, where is your favourite place to shelter?

It depends on the direction of the wind and the time of day, but it's generally calmer in the Mémard bays in Aix-les-Bains, Grésine or Chindrieux.

Imagine if the wind dropped and never came back...

It's not something I've ever considered! It would certainly not be good news for us or for any other wind-powered sports. It would make a lot of people very unhappy. More than 4,000 people sail with the CNVA every year, including 1,000 schoolchildren and 400 members. But it would make the rowing clubs very happy!



QUAND LA FERME DEVIENT UN LIEU DE DÉCOUVERTE

Prenons un peu de hauteur à la Ferme des Oursons pour découvrir des paysages, des animaux, et des agriculteurs passionnés par leur travail et leur environnement. Des paysans fiers de leur savoir-faire qui trouvent dans l'ouverture au public un moyen supplémentaire de faire vivre l'agriculture.

Le raidillon qui vous hisse vers le chef-lieu de Saint-Ours ressemble au chemin du paradis. Une fois en haut, vous voyez le lac du Bourget scintiller entre la Dent du Chat et la montagne de Corsuet. Et vous contemplez la Cochette, le Revard, et la Chambotte, pointant derrière les collines de l'Albanais. Vous n'êtes plus dans la plaine et pas encore tout à fait dans la montagne.

Depuis 1998 Hervé, Gérald et Emmanuel entretiennent ici une culture subtile et savoureuse : l'art d'accueillir des visiteurs de toutes origines, à qui ils présentent été comme hiver toutes les facettes de leur métier.

"ON BAGARRE TOUS LES JOURS"

Ici pas de chichi, mais de l'authentique. Pas de faux rustique et de décors en carton. Juste une exploitation attachée à ses principes : on porte la production des 100 laitières à la fromagerie du village pour la tomme et le délicieux moelleux de Saint-Ours. Les bêtes paissent l'herbe fraîche. On produit sur place 90 % de leur alimentation et le fumier sert d'engrais.

On est loin d'une agriculture coupée de son lien intime à la terre. Pour autant, on ne renonce pas au progrès et aux équipements, à l'image du robot de traite dont le bras automatique va chercher les pis et tire le lait, sans intervention humaine. Cette merveille de technologie illustre bien ce que les trois associés ont voulu : s'adapter à un développement raisonné de leur métier, ancré dans son époque et en même temps soucieux de garder les pieds sur terre.

« On fait un travail dur, on se bagarre tous les jours et on se dit que le meilleur moyen de faire connaître notre métier sous son meilleur angle c'est d'ouvrir nos portes

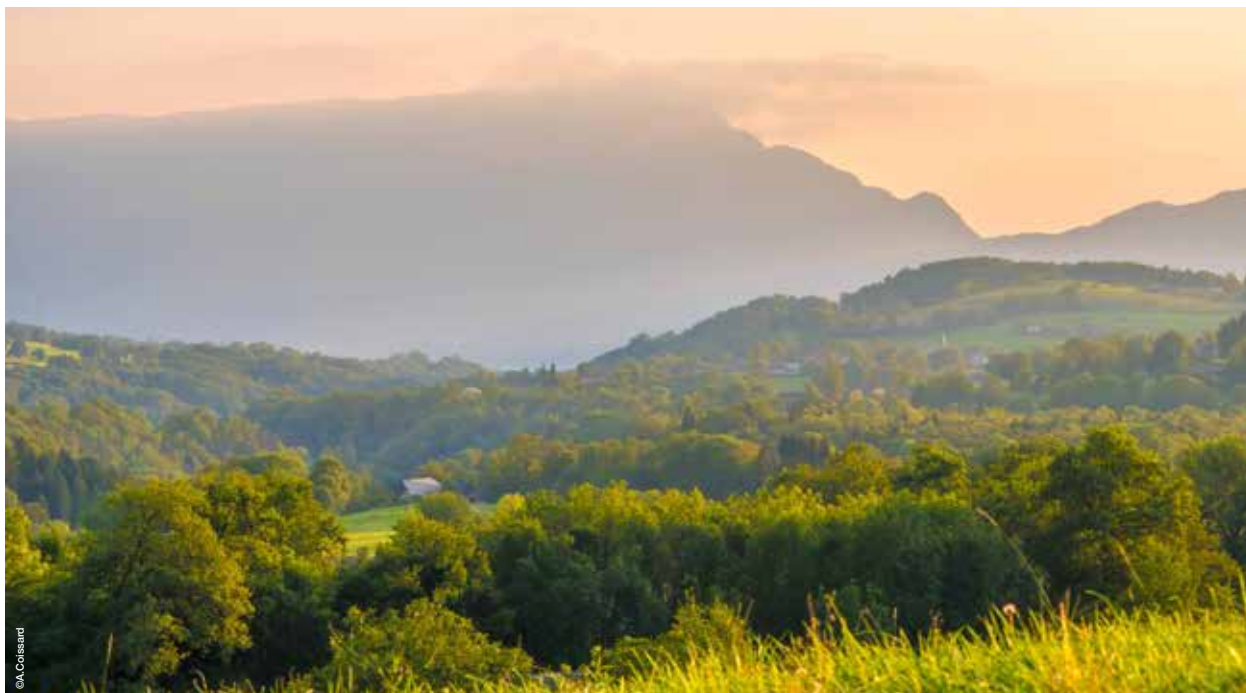
au public. En montrant que nous respectons les animaux et la nature », explique Hervé Clerc. Et pour ce faire, quoi de mieux que tâter le pis d'une vache, nourrir un veau au biberon, donner à manger aux lapins, ou jouer à distinguer l'orge du maïs ? Pour les gourmands, la visite se termine en dégustation à la fromagerie. Les visites se font à la carte, de deux heures à une journée. Et parfois elles mènent jusqu'à la bosse qui surplombe le chef-lieu.

Comme un grand livre ouvert, à feuilleter avec les yeux et à comprendre avec le cœur. Hervé Clerc aime ces moments : *« On décrypte ensemble le paysage, et on rappelle que les alpages du Revard, l'étagement des forêts, la diversité des cultures ne sont pas là par hasard, mais ont demandé un dur travail à des générations d'agriculteurs. »* Les Oursons touchent alors à la troisième dimension, entre l'espace et le temps. Comme un cadeau offert par tant de générations de paysans qui ne se doutaient pas qu'un jour les vaches seraient traitées par des robots, et que le fromage resterait aussi bon.

Au fil des découvertes, entre étables, hangars, poulaillers et potager, le visiteur repart avec une autre vision de l'agriculture et des agriculteurs, à la pointe du progrès et en même temps vigilants sur la spécificité des produits et des savoir-faire. Les enfants réalisent ici que le lait n'est pas directement issu d'une boîte en carton, que rien n'est plus doux que le museau d'un veau, et que les vaches aussi ont droit au pédicure, au nutritionniste, et même à la « brosse à gratouiller ».

≈ LA FERME DES OURSONS
SAINT-OURS
WWW.FERMEDESOURSONS.COM





TURNING A FARM INTO A PLACE OF DISCOVERY

We head up to the farm Les Oursons to discover the landscape, the animals and meet some farmers who are passionate about their work and surrounding area. Proud of their know-how, they have opened up the farm to the public to improve their knowledge of agriculture.

The steep path that winds up to Saint-Ours village looks like a stairway to heaven. At the top, you can see Bourget lake glistening between the Dent du Chat and Corsuet mountain. You can even make out La Cochette, Le Revard and La Chambotte behind the Albanais hills.

Since 1998, Hervé, Gérald and Emmanuel have run an understated yet fruitful business here, receiving visitors from all walks of life and introducing

them to the different aspects of their work, both in summer and winter. They welcome people of all ages, families, schoolchildren, foreigners, city-dwellers, team-building events, groups and even wedding receptions!

There's no fuss here, nothing fake or forced. Just a farm doing what a farm does best: caring for its dairy cows, which provide milk for delicious Tomme and Saint-Ours cheeses. The cattle graze on fresh grass and

90% of their food is produced on site. Their manure is used as fertiliser.

"It's a hard job. We thought that the best way to tell people about our job was to open the farm up to visitors, show them that we respect animals and nature," explains Hervé Clerc. What better way to do this than invite them to milk a cow by hand, bottle-feed a calf, feed the rabbits or learn the difference between barley and corn? You can even round off your



visit by sampling some cheese. The visits are customisable, lasting from two hours to all day, and might even include a walk up the hill that overlooks the village. *"We study the landscape, explain that the Revard pastures, the terracing of the forest and the diversity of our crops are not down to chance but to the hard work of generations of farmers."*

After looking round the barns, chicken coops and vegetable garden, visitors head off with a different impression of agriculture, on the cutting edge of progress but with farmers behind who are ever so careful concerning their products and their expertise. Children learn that milk doesn't come from a carton, that there is nothing softer than a calf's nose, and that even cows sometimes need a pedicure, a nutritionist or a good old back rub!



VIVEZ UNE EXPÉRIENCE VITICOLE EN CHAUTAGNE !

- ✓ CIRCUIT DE VISITE « L'ÉVEIL DES SENS »
- ✓ MAGASIN ✓ ESPACE DE DÉGUSTATION



*Sur présentation
de cet encart,
un verre sérigraphié*

OFFERT

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.

www.caveau-chautagne.com

Caveau de Chautagne - 47 impasse de la Cave - 73310 RUFFIEUX
caveau@caveau-chautagne.com - Tél. : 04 79 54 27 12

UN TERRITOIRE DE MÉDITATION

Sur un ponton en bois, sur une plage, le long d'un chemin forestier ou sur le lac...
la Riviera des Alpes, territoire naturel de bien-être, foisonne d'endroits inspirants,
reposants et propices au lâcher prise et à la méditation.

Soren Misse et Claudia Vibert, deux professionnelles de la méditation, nous livrent leurs coups de cœur.

LE BON LIEU À LA BONNE HEURE

PAR SOREN MISSE

Soren Misse est enseignante de yoga, formée à la méditation de pleine conscience. Selon elle, méditer dans la nature est une autre expérience car les sens sont éveillés ! Les yeux ouverts pour s'imprégner de la beauté du paysage, pour vivre un état de béatitude en veillant à ne pas laisser le mental s'attacher à ce qu'il voit.

Aux premières heures du jour, son choix se porte sur les rives situées au-delà du port de Charpignat, au Bourget-du-Lac, en direction de Bourdeau. « C'est très silencieux, car il n'y a pas de circulation. Le soleil arrive tôt et part tôt, cette rive, est idéale pour les lève-tôt. Un peu plus loin, il existe des plages accessibles seulement en paddle ou en bateau, où l'eau de petites cascades se jette dans le lac. C'est magnifique. »

Soren Misse aime méditer sur le lac en « yoga paddle ». « On est dans l'élément "eau" qui est très apaisant. Cela donne une autre dimension à la méditation. Au bout du lac, on peut admirer les falaises entre Châtillon et Conjux. Ce lieu sauvage, avec une végétation très riche

au ras de l'eau, est propice à la méditation en soirée », assure-t-elle. Sur le lac, les bienfaits de l'eau associés à la douceur des clapotis reposent le corps et l'esprit.

Au crépuscule, temps suspendu entre deux instants, et en soirée, Soren Misse apprécie aussi les rives du lac. Elle est conquise par la plage de Mémard : « On y trouve un arbre coupé qui forme un petit banc près de l'eau. On dirait qu'il est là exprès pour la méditation. »

Et comment ne pas citer l'Abbaye d'Hautecombe, où se mêlent histoire et spiritualité ? « C'est un lieu saint, avec une atmosphère sacrée que l'on peut connecter en méditation et qui apporte une certaine énergie », observe Soren Misse. Il suffit de descendre quelques marches pour gagner une très jolie petite plage... et retrouver le clapotis de l'eau.



SOREN MISSE

WWW.MISSESOREN.WIXSITE.COM/OMLACYOGA



CLAUDIA VIBERT

FERMER LES YEUX ET RESPIRER

Pour Claudia Vibert, coach bien-être certifiée, la nature est le lieu idéal pour méditer, seul ou en groupe. « Nous subissons énormément de stress car nous passons d'une "boîte" à une autre, du travail, au supermarché ou à la salle de sport », remarque-t-elle. La méditation est un bonheur à partager. Dans la nature, il suffit de se promener et de regarder. Marcher permet déjà de se ressourcer !

Claudia Vibert est tombée sous le charme de la plage de Brison-Saint-Innocent : « Un lieu fabuleux, joyeux lorsqu'il est fréquenté, et où l'on peut trouver des moments de solitude pour écouter le silence. » Regarder l'eau apporte un bel équilibre, cela permet de se détendre. L'endroit, très joli, offre de petits murets pour s'adosser et trouver une position agréable.

Claudia Vibert trouve parfois la quiétude dans la forêt de Corsuet : « Il suffit de fermer les yeux et de respirer pour accueillir ce qui est là, dans l'instant. Faire une petite marche est propice à la méditation. Regarder autour de soi, choisir un endroit pour se poser, pour ressentir les choses. »

Enfin, elle goûte au plaisir de parcourir les prairies du Parc Naturel Régional des Bauges, où la marche devient méditative, une autre manière de se connecter à l'environnement.

≈ CLAUDIA VIBERT
WWW.ACORZEN.COM

A LAND OF MEDITATION

On a wooden jetty, on the beach, on a forest path or on the lake... the Alpine Riviera abounds with inspiring places that encourage you to relax and meditate. Soren Misse and Claudia Vibert, two meditation professionals, tell us about their favourite spots.

THE RIGHT PLACE AT THE RIGHT TIME

BY SOREN MISSE

Soren Misse is a yoga instructor trained in meditation and mindfulness. She believes that meditating outdoors is a whole other experience as it awakens the senses! She recommends drinking in the beauty of the landscape, while taking care not to allow your mind to engage with what it sees.

Soren enjoys meditating on the lake during her 'yoga paddle' sessions. *"The water is very soothing. It gives meditation a whole new dimension. At the end of the lake you can admire the cliffs between Châtillon and*

Conjux. This wild place, with rich vegetation at the water's edge, is ideal for evening meditation," she assures. On the lake, the benefits of the water combined with the gentle lapping of the waves relax the mind and body.

At dusk or in the evening, Soren heads to the lakeside. She adores Mémard beach. *"There's a sawn-off tree trunk that is perfect to meditate on."*

And what about Hautecombe Abbey, where history blends with spirituality? *"It's a sacred place.*

You can connect with the holy atmosphere through meditation. It gives you a special energy," says Soren. The abbey is just a stone's throw away from the beach...and the gentle lapping of the water.

 **SOREN MISSE**

WWW.MISSESOREN.WIXSITE.COM/OMLACYOGA



CLAUDIA VIBERT

CLOSE YOUR EYES AND BREATHE

Claudia Vibert, a qualified wellness coach, believes that the great outdoors is the ideal place to meditate. *"We are subjected to a huge amount of stress as we pass from one 'box' to another, from work to the supermarket or the gym,"* she says. Meditation is one of life's pleasures that should be shared with others. A simple walk is enough to recharge your batteries!

Claudia loves Brison-Saint-Innocent beach. *"It's a fabulous place, full of joy when it's busy, and the ideal place to listen to the silence when you're alone."* Watching the water brings a sense of balance, helping you to relax.

Claudia sometimes seeks peace in Corsuet forest. *"You just have to close your eyes and breathe to welcome what is there, in the moment. A short walk is ideal for meditation. Look around, choose a place to sit and just feel."*

Finally, she loves indulging in a meditative walk through Bauges nature reserve, to strengthen her connection with the environment.

≈ CLAUDIA VIBERT
WWW.ACORZEN.COM

LES GORGES DU SIERROZ RENDUES AUX VISITEURS

C'est un site à nul autre pareil. Un condensé de romantisme avec ses vieilles pierres, son canyon moussu, son moulin en ruine, le souvenir tragique d'une disparue et l'ombre de Lamartine. Les gorges du Sierroz, où le temps a suspendu son vol durant 40 ans, rouvriront au public en 2021.

En 1813, la reine Hortense, mère de Napoléon III, vient visiter ce canyon déjà remarqué par le naturaliste Horace de Saussure. Mais la visite tourne au drame avec la chute mortelle de son amie Adèle de la Broc. C'est un vrai traumatisme pour l'époque, qui amène toute la bonne société à se rendre sur le site. En pleine période romantique, d'illustres visiteurs trouvent là de quoi nourrir leur sensibilité : grotte, moulin, chapelle, nature sauvage, cascade, et l'âme de la jeune noyée planant sur ce linceul de calcaire. Lamartine, Alexandre Dumas, la reine Victoria, le roi de Grèce, la princesse Sissi, Napoléon III passent ici, et avec eux les graveurs, peintres, dessinateurs qui popularisent l'endroit. Un barrage rend la rivière navigable, on taille un passage dans le roc. Durant plus d'un siècle, le lieu devient « incontournable » pour ceux qu'on n'appelle pas encore des touristes, avec son restaurant, son embarcadère. En 1910 c'est le premier site naturel de Savoie classé au patrimoine national. Après-guerre, le thermalisme de masse et les sorties scolaires marquent son apogée. Mais en 1970, le bateau reste à quai, les gorges périclitent et une crue violente porte le coup de grâce en 1980. L'accès est condamné.

En 20 ans, l'oubli recouvre le canyon jusqu'à l'amorce d'une passion toute neuve. Celle d'un jeune Aixois fêru de patrimoine : Sébastien Pomini. L'étudiant en droit tombe amoureux des lieux et sait communiquer sa passion. Un soir, entre 10 comparses, naît l'association Au cœur des gorges du Sierroz. Le début d'une longue

renaissance. « C'est incroyable de trouver tant de richesses sur un seul site », résume Sébastien Pomini. « On retrouve ici de très vieilles pierres, des vestiges d'activités ancestrales : scierie, huilerie, moulin. Un site naturel unique, le tout nimbé de cette culture romantique et ce qu'elle véhicule en émotions et en témoignages artistiques. On a tous les ingrédients pour un lieu de visite exceptionnel, complémentaire des autres destinations touristiques locales, et qui plus est à l'abri des canicules. »

En 10 ans, l'association va rafraîchir les mémoires et promouvoir le canyon. Elle travaille avec les élus et les acteurs à la réhabilitation tant espérée. En 2013 la communauté d'agglomération Grand Lac s'empare du dossier avec Aix-les-Bains, Grésy-sur-Aix et le soutien financier de la Région. Le projet est travaillé avec tous les corps de métier, sous la maîtrise d'œuvre d'un paysagiste. L'année 2021 sera celle des premiers aménagements : balade à pied librement accessible, passerelles en encorbellement, redécouverte des bâtiments historiques et des anciennes activités des gorges.

Le temps ne suspend plus son vol. Les heures propices sont revenues dans les gorges du Sierroz.

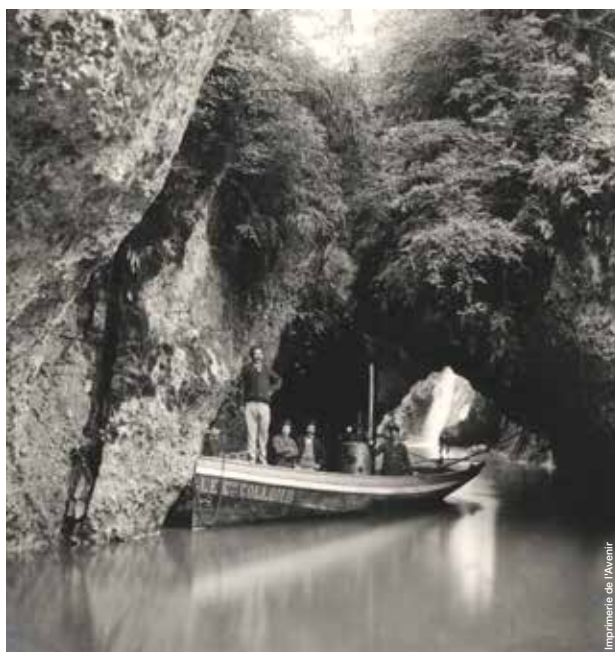


EN SAVOIR PLUS :

WWW.GORGESDUSIERROZ.FR



Association des Gorges du Sierroz - Communauté d'agglomération Grand Lac



Imprimerie de l'ouest



Association des Gorges du Sierroz / Communauté d'agglomération Grand Lac

THE SIERROZ GORGES OPEN TO VISITORS

It's a site like no other. The epitome of romanticism with its old stone, moss-covered canyon, ruined mill, tragic history and illustrious past visitors. The Sierroz gorges, where time has stood still for 40 years, are set to reopen to the public, in 2021.

In 1813, Napoleon III's mother Queen Hortense visited this canyon at the recommendation of naturalist Horace de Saussure. But her visit ended in catastrophe when her friend, Adèle de la Broc, fell to her death. This tragedy brought all of high society to the site to pay their respects.

These well-to-do visitors found the gorges magical, with their cave, mill, chapel, unbridled nature, waterfall, and the ghost of the young lady in its limestone shroud. Lamartine, Alexandre Dumas, Queen Victoria, the King of Greece, Princess Sissi and Napoleon III all visited, along

with a great many artists who immortalised the gorges for all to see. It was a must-visit site for over a century and, in 1910, was listed as France's national heritage site. After the war, its popularity peaked thanks to balneotherapy and school trips. But in 1970, the gorges



SAINT-OURS

Tél. : 04 79 54 96 69

*Du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h.
Le dimanche de 8h à 12h.*



Fromageries
**ENTRE LACS ET
MONTAGNES**
SAINT-OURS & TRÉVIGNIN



TRÉVIGNIN

Tél. : 04 79 35 27 62

*Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h.
Le dimanche de 9h à 12h et de 15h30 à 18h30.*



RANDO
**1^{er} DIMANCHE
DE JUILLET**



*« Quand on mange un bout de tomme,
on mange un bout de nos paysages »*

**AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES**



Massif des Bauges
Parc naturel régional - Geopark

www.fromageries-st-ours-trevignin.fr



collapsed and a violent flood in 1980 was the final nail in the coffin. Access to the gorges was cut off.

The canyon lay forgotten for 20 years, until it sparked the interest of a young Aix native: Sébastien Pomini. The law student fell in love with the site and his passion proved contagious. One evening, he founded the “Au Cœur des Gorges du Sierroz” association with 10 friends. It was the start of the

gorges' rebirth. *“It's incredible to find so much in one place,”* says Sébastien. *“It has all the ingredients to make an exceptional tourist site.”*

Over 10 years, the association promoted the canyon and worked with the local council to get the site rehabilitated. In 2013, the Grand Lac community took on the project with Aix-les-Bains, Grésy-sur-Aix and financial support from the regional council. The project

involves all trades and is overseen by a landscaper. In 2021, the gorges will finally be accessible on foot, via corbelled pathways, and its historic buildings will be unveiled.

It's time to bring the Sierroz gorges back to life!

≡ MORE INFO:
WWW.GORGESDUSIERROZ.FR

CASINO
D'AIX-LES-BAINS

*Un monde magique
vous attend...*



CASINO GRAND CERCLE
AIX - LES - BAINS

MACHINES À SOUS - JEUX ÉLECTRONIQUES - TABLES DE JEUX - SÉMINAIRES RÉCEPTIONS - THÉÂTRE - BARS & RESTAURANT
www.casinograndcercle.com

Reservé aux personnes majeures et non interdites de jeux (passage par la salle des Machines à Sous). Pièce d'identité obligatoire.
JOUER COMPORTE DES RISQUES : DEPENDANCE, ISOLEMENT... APPELEZ LE 09-74-75-13-13 (APPEL NON SURTAXE).



LA RIVIERA DES ALPES A LE CŒUR EN COURSE

**Elles sont flambant neuves ou classiques, très chères ou très rigolotes.
Elles vont très vite ou prennent leur temps, mais toutes appartiennent à des passionnés
et adorent s'évader sur les rives du lac du Bourget. Elles ? Ce sont les voitures !**

L'histoire d'Aix les Bains Riviera des Alpes avec l'automobile s'écrit sur de nombreuses pages, dont la première est une course au bord du lac : le Grand Prix d'Aix-les-Bains, en 1950. Suivra le Concours d'élégance auto à l'hippodrome, pendant la Fête des fleurs. La capacité hôtelière et la qualité d'accueil, la variété des paysages et l'attractivité des performances routières dans les cols et lacets montagneux à proximité ont permis l'organisation de nombreux rallyes sportifs ou touristiques.

Aujourd'hui, la passion est intacte et les grimpeurs en sportives ont plaisir à dévorer les montées vers le Revard ou le col du Sapenay. Quand les amateurs de rallyes font ronronner leurs précieuses machines sur des trajets entre bleu et vert, c'est un défilé d'époque qui offre un plaisir à partager.

Les adhérents des clubs de marque (Porsche, Ferrari, ou clubs de véhicules « disparus » comme Hispano Suiza ou Bugatti) trouvent autour du lac de belles sorties à faire entre amis, en famille ou entre passionnés, en disposant d'espaces privilégiés et de paysages d'exception. Sans parler des nombreuses raisons gastronomiques de s'arrêter en route !

Organisé chaque année, le Tour des Alpes participe à raviver la flamme. « Chaque édition attire les plus belles voitures du monde pour le seul rallye Grand tourisme sur routes fermées en Europe. En 2020, ces reines de la route graveront le mont du Chat et le Revard, deux "spéciales" mythiques du Monte Carlo », promet Patrick Guidoux, l'organisateur.

THE ALPINE RIVIERA'S HEART IS RACING

Whether brand new or classic, expensive or novelty, fast or slow, these cars all belong to passionate owners who love taking a drive around Bourget lake.



© Collection archives d'Aix-les-Bains

Aix-les-Bains' love story with cars is a long one that began with the Grand Prix d'Aix-les-Bains around the lake, back in 1950. Next came the Classic Car Show, held on the racecourse during the flower festival. The town's warm reception coupled with its varied landscapes,

mountain passes and winding roads led to it host a number of professional and amateur car rallies.

This passion shows no sign of waning, as streams of drivers tackle the climb up to Le Revard or the Sapey pass every summer. When sports cars power up the green and blue-level courses, spectators are treated to an awe-inspiring show.

Members of automobile clubs (Porsche, Ferrari and even Hispano Suiza or Bugatti) enjoy group drives around the lake, making the most of the quiet roads, stunning scenery and many delicious restaurants en route!

This year, the Tour des Alpes helps keep their passion alight. *"Every year, Europe's only closed-road gran turismo race attracts the world's most stunning cars. This year, these kings of the road will climb Mont du Chat and Le Revard, two well-known 'special' stages of the Monte Carlo Rally,"* says organiser Patrick Guidoux.



© Patrick Plaisance

LA RIVIERA DES ALPES AFFOLE INSTAGRAM

Mode, beauté, lifestyle, cuisine, sport, voyage, autant de thèmes déclinés sur Instagram. Partons à la découverte des « influenceurs » qui participent, à travers leurs photos et leurs contenus, à la promotion de notre territoire.

@ MARAYON.B

MARION PAUTRAT

Blogueuse mode depuis 2017, Marion Pautrat a vu son nombre d'abonnés décoller avec la création de son compte Instagram qui culmine à 10 600 followers. Elle y partage ses looks les plus frais et pétillants ainsi que ses découvertes mode, beauté et lifestyle à travers des clichés pris en Savoie. Passionnée de mode et de beauté, cette Chambérienne de 31 ans a su rester fidèle à elle-même en postant spontanément sur des sujets qui lui parlent. Son terrain de jeu favori : la Riviera des Alpes. Elle y passe tout son temps libre et y réalise la plupart de ses shootings. Grâce à son compte, Marion partage avec le plus grand nombre la beauté, la richesse et le dynamisme d'Aix les Bains Riviera des Alpes.





@ UNIK_PHOTOGRAPHIE
NICOLAS GRIVEL

Pour découvrir Aix les Bains Riviera des Alpes sous un nouvel angle, rendez-vous sur le compte Instagram de Nicolas Grivel. Ce photographe autodidacte de 29 ans, originaire de Troyes, est tombé sous le charme des paysages qu'offre le territoire. Il partage avec ses 3300 abonnés des photos, parfois prises depuis un drone, d'une nature à couper le souffle. Au fil des saisons, le terrain de jeu change, se renouvelle, et lui permet de capturer la beauté naturelle de la Riviera des Alpes dans des clichés colorés et reposants. Ambassadeur « *Savoie Mont-Blanc* », Nicolas Grivel voit régulièrement ses photos repartagées. Son spot préféré : la vue imprenable sur le lac du Bourget qu'offre le belvédère de la Chambotte.





@ MA_HEALTHY_TENDENCY

NEJMA

Le compte Instagram de Nejma met l'eau à la bouche. Aixoise d'adoption, Nejma est suivie par 59 000 abonnés. On y retrouve de nombreux clichés d'assiettes et de plats plus colorés et appétissants les uns que les autres. Pour concocter ses recettes, elle privilégie les produits à faible impact environnemental et s'approvisionne en priorité chez les producteurs locaux. Grâce à sa rubrique « Les bonnes adresses », on découvre des restaurants et fast-food sains d'Aix-les-Bains, testés et approuvés par la blogueuse. Elle partage aussi ses conseils et astuces consommation, bien-être et nutrition pour un mode de vie sain.



THE ALPINE RIVIERA SMASHES INSTAGRAM

Instagram is the place to be for fashion, beauty, lifestyle, cooking, sport and travel. Here are some influencers who promote our local area with their photos and content.



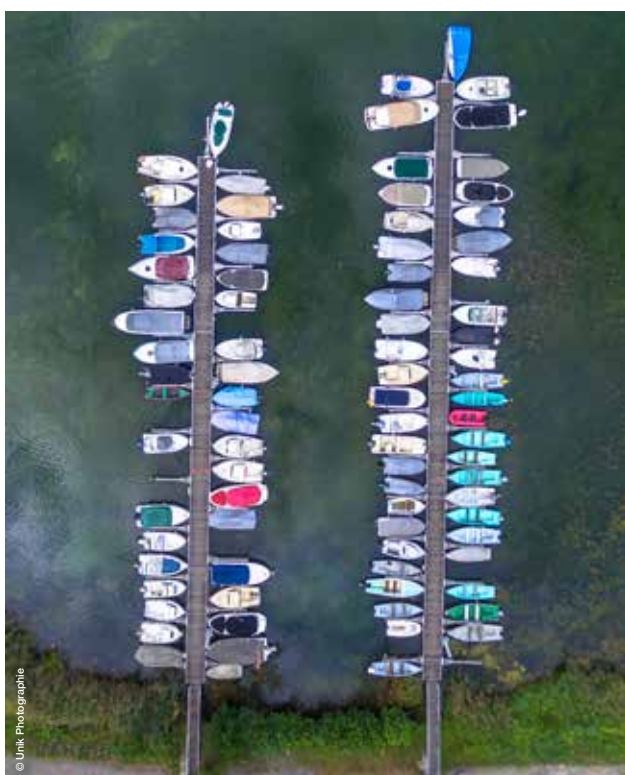
@ MARAYON.B

MARION PAUTRAT

A fashion blogger since 2017, Marion Pautrat's popularity soared when she created her Instagram account, which now has 10,600 followers. She shares her freshest looks and her fashion, beauty and lifestyle finds in photos taken in the Savoie region. This 31-year-old Chambéry native has stayed true to herself

by only posting about things that interest her. Her favourite leisure spot is the Alpine Riviera. She spends most of her free time here, and it's the setting for most of her shoots. Marion feels that Aix les Bains Riviera des Alpes is often overlooked, so she loves sharing its best bits with her followers.





@ UNIK_PHOTOGRAPHIE
NICOLAS GRIVEL

For a different view of Aix les Bains Riviera des Alpes, head to Nicolas Grivel's Instagram account. This 29-year-old self-taught photographer, originally from Troyes, was seduced by the region's landscapes. He shares breathtaking nature photographs, sometimes taken from a drone, with his 3,300 followers. The landscape changes with the seasons, allowing him to capture the natural beauty of the Alpine Riviera in colourful, restful snaps. An ambassador for "Savoie Mont-Blanc", Nicolas Grivel's photos are regularly shared online. His favourite spot is the view of Bourget lake from the Chambotte lookout point.





@ MA_HEALTHY_TENDENCY
NEJMA

Nejma's Instagram account certainly whets the appetite. Having chosen Aix as her adopted city, Nejma has 59,000 followers. She posts pictures of her colourful and appetising dishes, made using products with a low environmental impact and sourced locally. She also provides a list of restaurants and healthy fast-food restaurants in Aix-les-Bains, all tried and tested by the blogger herself. She shares advice and tips about consumption, wellbeing and nutrition for a healthy lifestyle.



L'INSTANT RIVIERA DES ALPES: MASSAGE ENTRE SAVEURS ET SENSATIONS!

Une nouveauté sous le signe du bien-être! Le massage « signature » Aix les Bains Riviera des Alpes proposé par Yannick Jouan-Jan, champion de France de massage 2018, est un véritable rituel de détente profonde, où se rencontrent technique et sensations olfactives. Laissez place à la douceur!

Pourquoi avoir créé le rituel l'Instant Riviera des Alpes ?

L'objectif était d'imaginer un soin ancré dans le territoire faisant référence à notre environnement naturel. Le lac et les montagnes se sont imposés comme une évidence. Pour les montagnes, nous utilisons les différentes parties du corps comme autant de reliefs. Les gestes inspirés du lac sont eux plus ronds et profonds. Mais il faut garder en tête que chaque soin est différent et personnalisé.

Quelles sont les caractéristiques de votre soin ?

Avec mon associée, Élodie Duvernay, nous échangeons beaucoup avec le client avant de commencer le massage. Notre particularité est d'être à l'écoute des besoins de chacun, pour personnaliser cette parenthèse bien-être, en fonction des particularités physiques, de l'âge, etc. Nous proposons un massage, certes, mais surtout une plage de relaxation profonde. Grâce à ce lâcher-prise, le client constate qu'énergies et émotions circulent pendant le soin. Le moment partagé avec la personne doit être un vrai temps « zéro stress » ritualisé à travers un accueil, un massage et une conclusion.

Comment se déroule le rituel ?

Il est conçu sur trois gestuelles évoquant le lac et la montagne: les vagues et le crawl pour le lac avec des mouvements de pression et les courbes du corps pour les formes de la montagne. En 45 minutes de soin, les manœuvres spécifiques du rituel représentent 30 %, et la personnalisation fait le reste. Après le massage, l'Instant Riviera des Alpes se poursuit avec un temps de dégustation.

Vous nous mettez l'eau à la bouche !

De son arrivée à son départ, la personne est plongée dans l'ambiance et la signature olfactive d'Aix les Bains Riviera des Alpes. Les bougies parfumées



 Yannick Jouan-Jan

(Jardin des senteurs) plantent le décor. La relaxation finale se fait autour d'une tasse de thé (Comptoir Le T) servie avec des douceurs (Les Macarons de Bastien). Au delà de cette dégustation, nous offrons à chacun un petit sac contenant des produits qui lui rappelleront cet instant et lui donneront l'envie d'aller à la rencontre des autres créateurs locaux.

≈ L'INSTANT - AIX-LES-BAINS
WWW.LINSTANT-WELLNESS.COM


 Elodie Duvernay

INSTANT RIVIERA DES ALPES: MASSAGE, FLAVOURS AND AROMAS!

Something new for your wellbeing!

Aix les Bains Riviera des Alpes's "signature" massage by Yannick Jouan-Jan, France's 2018 Massage Champion, is a relaxing ritual that combines massage with sensory sensations. Let yourself go!

Why did you create the Instant Riviera des Alpes ritual?

The aim was to devise a treatment connected with the natural environment, namely the lake and the mountains. For the mountains, we use the different parts of the body. The movements inspired by the lake and the mountains provide the basic framework, but every treatment is different. Our customers love it.

What are the characteristics of your treatment?

My business partner, Elodie Duvernay, and I both chat to our customers before starting a massage. We make sure we pay attention to each person's needs in order to personalise their treatment according to their body, age, etc.

It involves massage, but it's more a period of deep relaxation. Our clients feel their energy and emotions flowing during the treatment. The time we spend with each person must be free from stress, from the welcome we give them to the massage and beyond.

What does the ritual involve?

It is designed around three movements that evoke the lake and the mountains: the waves and swimming stroke with pressure movements for the lake, and the curves of the body for the mountain's shape. The ritual's specific movements make up 30% of the 45-minute treatment and the rest is customised. After the massage, the Instant Riviera des Alpes ritual includes time to sample some local products.

You're certainly whetting our appetite!

From the moment they arrive until they leave, our customers are immersed in the atmosphere of the Aix Riviera collection with the "signature" scent of the candles (Jardin des Senteurs). The final relaxing phase is a cup of tea (Comptoir Le T) served with some sweet treats (Les Macarons de Bastien). When they leave, we give them a small canvas bag containing products that will remind them of the experience and encourage them to go out and discover other local craftspeople.



LA NATURE AU SERVICE DE MON BIEN-ÊTRE

Issues des profondeurs terrestres, les sources chaudes d'Aix-les-Bains sont connues depuis l'époque romaine. Les bienfaits des eaux et des bains ont permis le développement de la renommée internationale de la cité thermale. Entre tradition et innovation, les établissements proposent de nouveaux soins thermaux en séjours courts et renouvellent l'offre spa.

NOUVEAU SPA AU DOMAINE DE MARLIOZ

Le Mercure Domaine de Marlioz vient tout juste de terminer sa rénovation pour offrir un moment de détente exceptionnel dans un écrin de sérénité et de beauté. Le nouveau Spa Nuxe® bénéficie d'une situation privilégiée au cœur d'un parc privatisé de dix hectares. « *Nous utilisons le meilleur des traditions et de l'innovation pour faire de chaque séjour un moment inoubliable synonyme de voyage sensoriel.* »

Le Spa a choisi la marque de cosmétiques Nuxe, reconnue pour la qualité de ses produits et l'expertise de ses protocoles de soins et massages. Les soins dispensés sont basés sur les quatre éléments (l'eau, l'air, la terre et le feu). Chacun sera conquis par une palette de gommages, soins du corps, du visage et massages tonifiants, hydratants ou relaxants.

Précieuse et prodigieuse, la nature est une source d'inspiration infinie pour cette gamme de cosmétiques. En parallèle, les bienfaits de la nature se retrouvent surtout ici dans l'histoire thermale, débutée il y a près de 200 ans, popularisée auprès de la haute société par la princesse Eugénie.

Les effets de cette eau puisée dans les profondeurs de la terre soignent les voies respiratoires et les affections des muqueuses bucco-linguales, elles se déclinent en cures de courte durée (6 jours minimum).

HORS DU TEMPS AUX THERMES VALVITAL

Nichés sur les hauteurs d'Aix-les-Bains, les Thermes Chevalley, du groupe ValVital, proposent une escale bonheur pour apprécier les bienfaits de l'eau thermale. Baigné de lumière et proposant de grandes ouvertures sur la nature, le panorama est grandiose et permet de savourer un moment hors du temps, de pur plaisir.

Si la cure de 21 jours demeure le « classique » de l'établissement, il est désormais possible de bénéficier du savoir-faire thermal sur 6 ou 12 jours. Ces cures préventives ont le double objectif de la détente et de la santé, pour retrouver forme et vitalité, en alternant soins thermaux et activités.

Au spa, tout est pensé pour une pause bien-être à deux ou en solo : piscines chauffées, hammams, nouveaux saunas, salle de détente gymnique, solarium. Naturellement chaude, sulfatée et calcique, l'eau thermale vous plonge dans « un lâcher prise » absolu.

TREATMENTS ADAPTED TO THE LENGTH OF YOUR STAY

Originating deep within the Earth, Aix-les-Bains' warm springs have been exploited since the Roman era, gaining international renown thanks to the water's benefits. Blending tradition with innovation, various establishments are offering new treatments on a short-stay basis.

NEW SPA AT DOMAINE DE MARLIOZ

The Mercure Domaine de Marlioz has been fully renovated to offer an exceptional moment of relaxation in a setting of serenity and beauty. The new Nuxe® Spa enjoys a prime location in the heart of a 10-hectare private park.

Everyone will be charmed by a range of scrubs, body, face and toning, moisturizing or relaxing massages.

Precious and prodigious, nature is an infinite source of inspiration for this range of cosmetics. The estate's thermal water has proven benefits on the respiratory system. Adapted for short stays (6 days minimum).

≈ MERCURE DOMAINE DE MARLIOZ
AIX-LES-BAINS
WWW.DOMAINEDEMARLIOZ.COM

The Spa has chosen the cosmetics brand Nuxe, recognized for the quality of its products and the expertise of its treatment and massage protocols. The treatments are based on the four elements (water, air, earth and fire).

TIME-OUT IN VALVITAL THERMAL BATHS

Perched above Aix-les-Bains, Chevalley thermal baths is part of a ValVital balneology group. It boasts stunning views of Bourget lake and the surrounding mountains, and has everything you could possibly need for a blissful hiatus.

These short stays offer two-fold benefits – relaxation and health – by alternating thermal treatments and exercise. The establishment's newest treatments, which promise to soothe aching joints or combat “heavy leg” syndrome, are already proving very popular.

≈ THERMES VALVITAL – AIX-LES-BAINS
WWW.VALVITAL.FR/SPA-SEJOURS





BALADES DOUCEUR, UN TRÈS BON REMÈDE!

Que le soleil brille de tout son éclat ou qu'il joue avec les nuages, Christelle Carlier, psychologue clinicienne, emmène ses patients marcher sur les chemins du mieux-être... Dans la variété des paysages que peut offrir la Riviera des Alpes, la nature est une ressource.

Depuis 2019, Christelle Carlier propose des promenades thérapeutiques exclusivement sur le territoire.

La destination, avec ses possibilités de promenades immédiates, est l'environnement idéal pour cette pratique. Amoureuse de la marche, dont les bienfaits ne sont plus à prouver, elle a posé cette activité naturelle comme point de départ d'une réflexion sur son efficacité thérapeutique. Souvent conviviale – comme « le petit tour » après le déjeuner du dimanche – la promenade à pied déclenche quelque chose d'intime, qui renvoie

à soi-même. À l'extérieur, on croise des personnes, on se connecte au « vivant », on enclenche un mouvement du corps et de la pensée qui fait émerger une sorte d'émulation : le fait de marcher aide à la réflexion, crée une dynamique et rend la pensée fluide.

La formule des promenades thérapeutiques est originale. La personne en mal-être part à la rencontre de sa thérapeute, elle n'a pas rendez-vous dans un cabinet. C'est plus léger. ➡

DES RÉSIDENCES
D'EXCEPTION
AU COEUR DE LA RIVIERA
DES ALPES

La Canopée
AIX-LES-BAINS



ESPACE DE VENTE GSI
27 Place Georges Clemenceau
73 100 AIX-LES-BAINS
Ouvert du lundi au samedi.

Renseignements et vente :
04 79 79 11 05
www.gsi-immo.fr



MARCHER CÔTE À CÔTE

La marche côte à côte simplifie et détend la relation. Les patients apprécient de ne pas être sous le regard du professionnel. Dans le Bois Vidal ou sur les bords du lac, il n'y a que deux compagnons de route qui cheminent... par tous les temps ! Si la météo est changeante, celle de notre vie l'est aussi. Parfois, le ciel est clair puis l'horizon se charge. Il fait chaud sur le chemin plat, puis frais sur le sentier qui grimpe. On avance quand même et c'est la même chose lors des promenades thérapeutiques, qui entraînent l'interactivité entre personnes et nature.

Après chaque promenade, Christelle Carlier garde de ses entretiens une mémoire aiguisée par les repères visuels liés à chaque patient qui, lui aussi, expérimente le même phénomène. Pour la thérapeute, corps et psychisme ne doivent pas être divisés et la promenade lui permet d'être attentive à l'ensemble de la personne.

Christelle Carlier dresse un premier bilan positif de cette pratique peu développée en France. Elle aimerait s'inspirer d'une expérience américaine dans laquelle médecins et jardiniers municipaux ont collaboré pour instaurer des promenades régulières avec des patients.



© Christelle Carlier



© OT Aves-Bains - Auvivien



CASINO POKER BOWL

12 PISTES DE BOWLING

UN ESPACE BILLARDS ET JEUX D'ARCADES ET LE BAR JACKPOT

Le Poker Bowl vous propose une offre de divertissement variée avec un Casino de jeux, un Bowling et un Bar à Cocktails.

OUVERT 7J/7

De 10h00 à 2h00 en semaine et de 10h00 à 3h00 les Vendredis et Samedis.



▪ ROULETTE ANGLAISE ÉLECTRONIQUE

Venez jouer à la roulette Anglaise électronique et découvrez de nouvelles sensations de jeu !

63
MACHINES À SOUS !
DE 0.01€ À 2€

▪ BLACK JACK

Ouvert tous les jours:
De 10h00 à 2h00 en semaine
et de 10h00 à 3h00
les Vendredis et Samedis.



Entrée réservée aux personnes majeures non interdites de jeux.
Pièce d'identité obligatoire



GENTLE WALKS, A GREAT TONIC!

Come rain or shine, clinical psychologist Christelle Carlier guides her patients along the road to recovery... In the variety of landscapes that the Alpines Riviera can offer, nature is a resource

Since 2019, Christelle Carlier has offered walking therapy around Aix-les-Bains. It was a conscious choice since the town, with its wealth of footpaths, is the ideal place for taking a stroll! The benefits of walking are proven, so Christelle has made this outdoor activity a starting point for her therapeutic approach. Walking is a convivial activity that triggers something inside of us. We cross paths with other people and connect, face to face. We get our body and mind moving. Walking helps our thoughts flow more freely.

The idea of walking as therapy is highly original. Patients head

out to meet their therapist in the town, but their appointment takes place in the great outdoors as opposed to in an airless room.

WALKING SIDE BY SIDE

Walking next to their therapist makes the patient feels less scrutinised. The walks take place in all weathers: the conditions are changeable, as is life. Sometimes the sky is blue and sometimes it is cloudy. The path might be clear or pitted with obstacles. The main thing is to keep moving. Walking therapy encourages people to interact with nature.

After each walk, Christelle makes a note of the visual markers she has connected with each patient. For the therapist, body and mind should not be separated, and the act of walking enables her to pay attention to her patients as a whole.

Christelle has only good things to say about this activity, which is relatively rare in France. In Aix-les-Bains, she would like to follow the footsteps of an American work group that is studying the benefits of mindful walking in collaboration with various medical organisations.

Bienvenue Chez Vous



L'Instant

CABINET DE MASSAGE BIEN-ÊTRE

AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES



Information et réservation :

WWW.LINSTANT-WELLNESS.COM

06 30 03 06 18 - 06 30 73 65 33

UN GOLF OUVERT AU MONDE

Un vent de renouveau souffle sur le golf d'Aix les Bains Riviera des Alpes. 125 ans après sa création, l'un des plus anciens parcours de France n'a de cesse de se réinventer pour apporter les services attendus par les joueurs du XXI^e siècle.

Le golf d'Aix-les-Bains est membre du club aussi restreint qu'honorifique des parcours créés en 1895, année faste pour le développement international de la discipline. Depuis sa création, l'aménagement du parcours de 18 trous, sillonnant un parc de 45 hectares, a toujours respecté un juste équilibre entre la performance sportive et l'histoire unique des lieux.

« L'architecture du club house est imposante. Elle participe à l'émerveillement de nos visiteurs. Il s'agit de respecter cette histoire sans s'interdire de moderniser le club afin d'apporter de nouveaux services et de garantir la qualité des parcours », indique Pierre-Antoine Missud, nouveau directeur du golf d'Aix les Bains Riviera des Alpes. Ainsi, le nouveau chalet de départ du trou n° 1 est une copie miniature du club-house. Autre nouveauté de 2020, la mise en place de bornes digitales afin d'apporter des informations en temps réel sur le parcours. Fort de 600 membres, le club présidé par Robert Burdet souhaite participer à la dynamique touristique du territoire. « Nous incitons nos membres à partager des parties avec les golfeurs de passage afin de leur présenter le parcours. Il est important de développer cet esprit d'accueil, d'ouverture et de bienséance pour la notoriété de notre golf, en France, mais aussi en Suisse et en Italie voisines », milite Pierre-Antoine Missud.

≡ WWW.GOLF-AIXLESBAINS.COM



A GOLF COURSE OPEN TO THE WORLD

 Le golf d'Aix les Bains Riviera des Alpes est engagé dans une démarche de respect de l'environnement, en limitant la consommation d'eau et de produits phytosanitaires pour l'entretien du parcours. Aix les Bains Alpine Riviera golf course has adopted an eco-friendly approach by limiting the use of water and phytosanitary products in its course maintenance.



There is something new in the air at Aix les Bains Alpine Riviera golf club, one of France's oldest golf courses. 125 years after it was established, the club is reinventing itself to provide the services expected by 21st-century golfers.

Aix-les-Bains golf club is one of the exclusive circle of courses created in 1895, a prosperous year for the sport's international development. Since its creation, the 45-hectare, 18-hole course has struck a balance between sporting performance and the site's unique history.

"The architecture of the club house is impressive; visitors love it. We want to respect the club's history

while modernising in order to provide new services and maintain the course's quality," explains Pierre-Antoine Missud, the new director of Aix les Bains Alpine Riviera golf club. In 2020, digital terminals have been installed to give players real-time information on the course. With 600 members, the club – whose president is Robert Burdet – wants to help boost the region's tourist industry. *"We encourage our members to play with visiting golfers to show them around the course. It is important to nurture this openness and decorum to boost our golf club's reputation in France, as well as in neighbouring Switzerland and Italy,"* Pierre-Antoine stresses.



TOUS SOUS LE CHARME DU FESTIVAL BE FIT

Depuis sa création, en 2017, le festival Be Fit demeure fidèle à son esprit original tout en améliorant la formule au fil des ans. Initialement programmée au mois de juin, la 4^e édition de l'évènement bien-être et fitness d'Aix les Bains – Riviera des Alpes a su s'adapter à la situation.

Les années se suivent et ne se ressemblent guère. En 2019, les organisateurs de Be Fit, l'office de tourisme Aix les Bains Riviera des Alpes et le groupe Dauphiné Libéré, avaient dû réagir dans l'instant face à un impressionnant coup de vent en fin de première journée. « *Après coup, nous avons peu communiqué sur l'évacuation du site, mais quelle fierté que tout le monde se retrouve en sécurité en quelques minutes, dans le calme. Le lendemain, une grande foule est revenue profiter du site* », se souvient Loïc Vincent, responsable du pôle événement de l'office de tourisme. En 2020, dès l'annonce du confinement, la priorité a été de trouver une nouvelle date pouvant convenir à tous les intervenants et invités. « *Le calendrier change, mais la philosophie est inchangée. Le bien-être, c'est l'ADN de la marque Aix les Bains Riviera des Alpes. Be Fit se recentre sur ces valeurs. L'esprit est là, même si nous devons réaménager le programme et redimensionner le village des partenaires* », détaille Loïc Vincent.

Mobilisée toute l'année, l'équipe opérationnelle de Be Fit est composée de sept personnes, dont la mission principale est de programmer des ateliers et des animations dans l'air du temps, qui raviront les visiteurs, dans la sérénité de la baie de Mémard. Après la cuisine saine, en 2019, l'autohypnose et la méditation enfant enrichissent le menu 2020.

DU CŒUR, DE L'HUMILITE, DE LA PASSION

Depuis sa création, en 2017, Be Fit invite des parrains, des marraines et des personnalités à venir s'imprégner de la bulle zen des rives du lac. Marraine 2019, Laury Thilleman, miss France 2011, passe le flambeau à

Marine Lorphelin, sacrée en 2013. La professeure de yoga Aria Crescendo est également conviée.

« *Les personnalités invitées à devenir parrains, marraines ou experts, adhèrent immédiatement et acceptent de nous apporter leur notoriété car elles se retrouvent dans l'ADN de Be Fit. Tout le monde joue le jeu en mobilisant sa communauté. Pendant deux jours, une quinzaine de personnes sont sur le pont pour faire vivre l'évènement, avec cœur, humilité, passion. Cette ambiance est appréciée et les invités s'investissent à nos côtés pour partager et échanger avec le public* », assure Loïc Vincent.

Aria Crescendo, malgré un agenda chargé, s'est beaucoup impliquée. Marraine 2019, Laury Thilleman n'a pas rompu le lien. « *Nous sommes vraiment surpris par cette implication et cette envie de partager l'expérience Be Fit. Toutes les personnalités sont très réceptives et nous disent qu'elles reviendront si nous les sollicitons de nouveau* », explique-t-on au sein de l'office de tourisme intercommunal d'Aix les Bains Riviera des Alpes.

Le site unique dans lequel se déroule l'évènement, entre lac et montagnes, est un atout majeur pour créer un lien particulier. « *Alors que nos invités sont de grands voyageurs, ils sont unanimes pour saluer la qualité de notre cadre de vie. Notre parrain 2019, Laurent Maistret, parle encore de son déjeuner en terrasse au bord du lac, le jour de son arrivée.* »



© Dauphine Lebre



© J. Cheyron-DL



© Agence Zoom

A LOYAL FOLLOWING FOR THE BE FIT FESTIVAL

Since its creation in 2017, the Be Fit festival has remained true to its original spirit. Originally scheduled in June, the 4th edition will now be held in autumn. Despite this change, Aix les Bains Alpine Riviera's wellness fair can count on the support of guest of honour Marine Lorphelin.

What a difference a year makes! In 2019, the organisers of Be Fit – Aix les Bains Alpine Riviera tourist board and the Dauphiné Libéré group – had to make a snap decision due to high winds at the end of the first day. *"We managed to get everyone to safety in just a few minutes. The following day, the visitors were back in droves,"* remembers Loïc Vincent, the tourist office events manager. In 2020, as soon as the lockdown was announced, the priority was finding a new date that suited the exhibitors and guests. *"The date has changed, but our philosophy remains the same. Wellbeing is in Aix les Bains Alpine Riviera's DNA, and is the focus of Be Fit. There will still be a great atmosphere, even though we had to alter the schedule and sponsors' village,"* Loïc explains.

Working year round, the Be Fit operations team is made up of seven people, whose mission is to schedule entertainment and activities

for visitors to the festival in Mémard bay. Following on from healthy cookery in 2019, self-hypnosis and meditation are on the menu in 2020.

DEVOTION, HUMILITY, PASSION

Since its creation in 2017, Be Fit has invited a variety of special guests into its bubble of serenity on the lakeside. Last year's guest of honour, Laury Thilleman (Miss France 2011), has passed the baton to Marine Lorphelin, who won the crown in 2013. Yoga instructor Aria Crescendo has also been invited.

"The celebrities we invite are all keen to be involved because they identify with Be Fit's DNA. Around fifteen people run the two-day event with devotion, humility, passion. Visitors revel in the atmosphere and our guests enjoy mingling and chatting with the public," says Loïc Vincent.

Despite her busy schedule, Aria Crescendo has thrown herself into the preparations, and 2019 celebrity guest Laury Thilleman has stayed in touch. *"We were really surprised by her commitment and her desire to share the Be Fit experience. All the celebrities are very receptive and tell us they'd come back if we invited them again,"* say the organisers.

The unique setting for the event, between the lake and the mountains, creates a special atmosphere. *"Though our celebrity guests are used to travelling, they all marvel at the setting. Last year's other guest of honour, Laurent Maistret, still talks about his lunch on the lakeside on the day he arrived!"*

≈ WWW.BEFIT.AIXLESBAINS-RIVIERADESALPES.COM





LE FESTIVAL DES NUITS ROMANTIQUES BERCE LES BORDS DU LAC

Depuis 1995, le festival « Les Nuits romantiques » met à l'honneur les plus grands compositeurs du romantisme dans des lieux exceptionnels d'Aix les Bains Riviera des Alpes. Après tant d'années, les rives du lac si cher à Lamartine réservent encore des surprises aux spectateurs.

Parenthèses musicales de l'automne, Les Nuits romantiques offrent aux spectateurs l'occasion unique de partir à la découverte du patrimoine bâti du territoire. L'histoire est au rendez-vous, ainsi que le dépaysement.

La grange batelière de l'Abbaye d'Hautecombe et le théâtre du casino Grand Cercle d'Aix-les-Bains font évidemment partie des endroits réunissant chaque année les amateurs de musique romantique. « *Les sites où se tiennent les concerts participent à la magie et au charme du festival, tout autant que la musique. Nous avons la chance de pouvoir profiter d'un patrimoine merveilleux et chargé d'histoire* », assure Eva Milloz, administratrice du festival.

La magie fonctionne également avec les artistes, à qui l'association organisatrice, Musique Passion, demande désormais de sortir de leur zone de confort. L'an dernier, la musique de Camille Saint-Saëns, associée au rap, avait trouvé un écho original et réussi autour des bassins

d'Aqualac, le centre aqualudique d'Aix-les-Bains. « *Le monde de la musique classique a envie de se renouveler et d'aller à la rencontre d'un nouveau public. En 2019, 20 % des spectateurs du concert à Aqualac avaient moins de 26 ans. C'est forcément positif* », assure Eva Milloz.

Pour nombre de musiciens virtuoses, à peine plus vieux que leur nouveau public, l'occasion est belle de bousculer les codes. « *Ils sont joueurs. Ils travaillent dans le même esprit que nous, pour renouveler le genre et attirer les jeunes, les étudiants, en allant dans les lieux qu'ils fréquentent, comme la salle de spectacle La Traverse du Bourget-du-Lac, à deux pas de l'Université* », explique-t-on au sein de Musique Passion.

Chaque année, l'association mobilise 45 bénévoles pour la réussite des huit concerts du programme.



LE JOYAU du lac



RIVIERA DU BIEN-ÊTRE

EXCLUSIF

EXCEPTIONNEL



BOUTIQUE HÔTEL
DE 15 CHAMBRES

TERRASSE VUE LAC ■ RESTAURANT GASTRONOMIQUE ■ BLACK DIAMOND LUXURY SPA

CRÉATION © ATELIER-CONFÈREMAISON.COM • Photos : © Lodge & Spa Collection / Baldini Aixriviera



Hôtel L'Incomparable *****

Chemin de Belledonne | 73100 Tresserve

+33 (0)4 79 31 18 65 • info@hotel-lincomparable.com

www.hotel-lincomparable.com





THE NUITS ROMANTIQUES FESTIVAL LULLS THE LAKESIDE

Since 1995, the “Nuits Romantiques” festival has showcased the best romantic composers in Aix les Bains Riviera des Alpes’s most beautiful sites.

The banks of Lamartine’s favourite lake still have plenty of surprises in store for spectators.

The autumn’s most melodic event, the Nuits Romantiques festival, gives spectators the opportunity to explore the area’s most beautiful and historic buildings.

Hautecombe Abbey boathouse and Aix-les-Bains’ Grand Cercle casino are just two of the sites that play host to music lovers every year. “These venues enhance the magic and charm of the festival as much as the music. We are lucky to have such wonderful, historic heritage,” says festival manager Eva Milloz.

The organisers – the Musique Passion association – are keen for the artists to step outside their comfort zone. Last year, Camille Saint-Saëns’ music was successfully blended with rap to create a highly original sound inside Aqualac, Aix-les-Bains’ leisure centre. “It’s time to revive classical music and conquer new audiences. In 2019, 20% of the spectators at the Aqualac concert were under 26. That’s very positive,” Eva enthuses.

For the virtuosos, many of whom belong to the younger generations, it

is an opportunity to shake things up a bit. “They want to take risks. Like us, they want to revive the genre and attract younger audiences by playing in places frequented by students, such as La Traverse theatre in Bourget-du-Lac, which is right by the university,” say Musique Passion.

Every year, the association relies upon the help of 45 volunteers to organise the festival’s eight concerts.

 WWW.NUITSROMANTIQUES.COM

UNE VUE D'EXCEPTION SUR LE LAC DU BOURGET...
CONFORT, DÉCONTRACTION, DÉPAYSEMENT ET REPOS



ORGANISEZ VOS ÉVÉNEMENTS • CAPACITÉ D'ACCUEIL DE 120 PERSONNES

MARIAGES > SÉMINAIRES > ANNIVERSAIRES > RÉVEILLONS > COCKTAILS, VINS D'HONNEUR...

À 20 MIN D'AIX-LES-BAINS - 30 MIN D'ANNECY ET DE CHAMBÉRY

Restaurant le Belvédère, La Chambotte 73410 ENTRELACS • 04 79 88 44 06

• infos@belvedere-la-chambotte.com - www.belvedere-la-chambotte.com •

En écho à votre souvenir,
notre collection bijoux

AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

L'artisan joaillier
David Barbier vous présente
ses créations AixRiviera,
reproduction de la Dent du Chat
surplombant le lac du Bourget.

Décliné en argent ou or,
bracelet ou collier, avec cordon
ou chaîne (modèle déposé).

À partir
de 35€

barbier
BIJOUTERIE DEPUIS 1903 HORLOGERIE

300, rue de Genève. AIX-LES-BAINS

04 79 35 16 75

MUSILAC, FESTIVAL D'ÉMOTIONS

Imaginé au début des années 2000, Musilac est devenu, en deux décennies, un événement majeur du calendrier musical estival. Au fil des éditions, les quatre journées de concerts ont trouvé un large écho auprès d'un public fidèle et curieux. La prochaine édition de Musilac se déroulera du 8 au 11 juillet 2021.

Au-delà de l'amour de la musique et du cadre splendide, Musilac est une fête où il fait bon se réunir. Trente mille personnes sont attendues chaque jour et tout est fait pour leur offrir des moments inoubliables : des stars confirmées et montantes, de nombreuses animations et des offres de restauration autour des différentes scènes. Pour s'y rendre, les organisateurs ont aussi tout prévu avec des navettes régulières, un camping capable d'accueillir 3 000 festivaliers et la possibilité de réserver le voyage en train directement sur le site. L'accessibilité des personnes en situation de handicap est également une priorité.

« Le festival électrise aussi les réseaux sociaux, » signale Bazil Hamard, community manager et photographe sur l'événement. « Sur Instagram, Facebook et Twitter, nous relayons les moments forts sur et en dehors de la scène. Cela crée un lien privilégié avec le public, une convivialité unique. Ce sont des instants magiques dans une ambiance familiale, autant pour les festivaliers qu'en coulisses. »

À l'image du festival organisé sur l'esplanade du lac, Bazil Hamard a su imposer son style original, avec une énergie à revendre. Au pied des scènes, en coulisses ou dans le village, il est partout, avec l'ambition de faire parler de Musilac. « Ce festival est fort par sa programmation qui mêle les genres et les époques, mais aussi par son cadre unique. C'est sans doute le plus beau de France ! Il y a vraiment un esprit positif que nous essayons de retranscrire... et nous avons d'excellents retours. Les réseaux sociaux sont aussi parfaits pour annoncer les artistes prévus sur scène. Une bonne façon de donner envie au public. J'ai d'abord été en charge d'animer les réseaux sociaux. Puis, petit à petit, j'ai aussi eu l'occasion de proposer mes propres photos qui se sont ajoutées à celles des professionnels présents. Ils m'ont beaucoup appris et désormais il s'agit d'une mission officielle que je mène avec plaisir. »

≈ WWW.MUSILAC.COM



MUSILAC, A FESTIVAL OF EMOTIONS

Dreamt up in the early 00s, in two decades Musilac has become a major event in the summer calendar. Over the years, the four days of concerts have amassed a loyal audience. The next edition will take place from 8 to 11 July 2021.

More than just music and a stunning backdrop, Musilac is an excuse to come together and celebrate! 30,000 people flock to the festival each day to watch famous artists and rising stars take to the various stages and enjoy a host of entertainment and catering options. Buses shuttle visitors to and from the site, and the dedicated campsite can hold up to 3,000 festival-goers. You can even book your train ticket on their website! Accessibility for disabled visitors is also a priority.

"The festival creates a real buzz on social media," says community manager and photographer Bazil Hamard. "We share highlights on Instagram, Facebook and Twitter. It connects us with the spectators. Both the festival-goers and the people working behind the scenes revel in the magical, family atmosphere."

Bazil takes pictures all over the festival ground – pit, backstage, VIP village – in a bid to get people talking about Musilac. *"The festival's strong point is its line-up, which blends different genres and generations, as well as its unique setting. It's France's most picturesque festival! We try to broadcast the festival's positive vibe. Social media is perfect for announcing the line-up; a great way of whetting the spectators' appetites. First I was in charge of social media then some of my photos were added to the professionals' pictures. It's now my official role."*





YVES BONToux

RÉVÉLATEUR DE CHEFS

Avec patience et discrétion, Yves Bontoux, spécialiste de la gastronomie, accompagne de nombreux chefs sur le chemin de la réussite étoilée. Un travail, effectué depuis Brison-Saint-Innocent, dans l'ombre des plus prestigieux acteurs de la très haute cuisine, dont il nous dévoile quelques petits secrets.

Comment définiriez-vous un grand chef ?

Un grand chef, c'est la conjonction de trois dimensions. Un territoire, dont le chef est passionné et dont il délivre une interprétation singulière. Du sens : un grand chef donne sa vision du monde par le prisme de la gastronomie. Enfin, un style : un chef exceptionnel a une griffe, qui le rend unique. Au-delà de ces qualités, un grand chef est à la fois un « manager » et un « aubergiste ». Il veille à la cohérence, à l'harmonie de toutes les composantes de sa maison. Architecture, décor et mise en scène, hôtellerie, spa..., tout doit dialoguer, se renforcer mutuellement, afin de prolonger l'identité culinaire.

Quel est votre rôle auprès de ces grands chefs ?

Les accompagner est le mot le plus juste pour décrire mon action. Je les aide à oser être eux-mêmes. Pour chaque entrée en relation, je pars d'une page blanche. J'essaie de comprendre leur personnalité profonde, leurs valeurs, d'identifier leurs dons particuliers. Je les pousse le plus loin possible dans leurs retranchements, c'est là que réside ma valeur ajoutée. L'enjeu est en quelque sorte de les déconditionner afin qu'ils lâchent prise et qu'ils se révèlent pleinement à travers leur cuisine et leur maison. Dès que l'identité culinaire est aboutie, le travail s'enchaîne sur la carte des vins, l'hospitalité et l'expérience vécue par les hôtes, mais aussi sur l'écrin et l'art de la table. Puis, sur la promotion de la maison auprès du grand public et des professionnels.

La Savoie est-elle un bon territoire pour permettre aux grands chefs de s'exprimer ?

Nous avons la chance d'être au cœur de paysages



 Yves Bontoux

magiques faits de lacs, de forêts, d'alpages, de montagnes et de terroirs d'une richesse insoupçonnée. La haute cuisine en Savoie est ancienne : on doit au maître savoyard Chiquart le plus ancien traité de gastronomie jamais retrouvé en Europe (*Du fait de cuisine* – 1420). Cette tradition culinaire s'est réactivée et amplifiée ces deux dernières décennies. Grâce au tourisme, nous avons une clientèle captive rêvée, très épicurienne. Aujourd'hui, c'est particulièrement en Savoie que s'écrit l'actualité gastronomique française.

YVES BONTOUX A SCOUT FOR CHEFS

Gastronomy specialist Yves Bontoux patiently guides budding chefs along the road to Michelin-starred success in Brison-Saint-Innocent. Here, in the shadow of haute cuisine's most prestigious actors, he tells us some of the industry's best-kept secrets.

How would you define a great chef?

A great chef has to have three things: a region which the chef is passionate about and interprets in their own way; a direction, offering their own view of the world through the prism of gastronomy; and finally, their own signature style. Beyond these qualities, a great chef should be both a manager and a host. They must ensure that all the components of their establishment – architecture, décor, setting, accommodation, spa – work together in harmony and are in keeping with their culinary identity.

What is your role?

I guide the chefs, help them to be themselves. Whenever I meet a new chef, I start a new page. I try to understand their true personality, their values, their specific talents. The challenge is to strip them down, metaphorically-speaking, so that they let go and reveal themselves through their cooking. As soon as their culinary identity is defined, we start on the wine list, the hospitality and the

customer experience, as well as the setting and table decoration. Then we begin promoting the restaurant.

Are great chefs able to express themselves in Savoie?

We are lucky to live in this magical landscape with lakes, forests, pastures, mountains and a wealth of local produce. Haute cuisine has a long history in Savoie. Its culinary tradition has been revived and ramped up over the last two decades. Thanks to tourism, we have a captive audience of fine food lovers. Today, modern French cuisine is being written in Savoie.



L'Intemporel
Café Restaurant

PRODUITS FRAIS ET CUISINE MAISON

440 rue de Genève,
73100 Aix-les-Bains
Face au monument aux morts



Réservez 04 56 57 12 75

À CHANAZ, LA NOUVELLE VIE D'UN MOULIN

À Chanaz, Mathilde Gallaire et José Lopes ont eu un véritable coup de foudre pour un moulin construit en 1724. Ils ont créé le restaurant *L'ail des ours* et ils mettent un point d'honneur à recevoir leurs clients comme des amis.

C'est un endroit hors du temps, rénové avec soin, dans le respect de l'histoire des lieux. Dans le jardin coule une rivière. La proximité de l'eau rappelle la fonction première du plus ancien moulin de Chanaz. Des outils et des objets anciens, chinés par Mathilde et José, complètent cette véritable carte postale. Installés dans les fauteuils profonds, les heures passent paisiblement. À l'intérieur, la décoration joue également la carte du passé et des matériaux locaux. Il fait bon se régaler, l'après-midi, des bonnes tartes aux fruits de Mathilde. Dans la forêt autour du moulin, Mathilde et José font provision d'herbes odorantes qu'ils utilisent en cuisine.

Ici tout est local, tout est bio. Le nougat de chèvre frais aux fruits secs vient de la chèvrerie de Vions. Les asperges vertes en feuilletage poussent dans la ferme du Saget. Le pavé de saumon bio est servi avec un condiment d'ail des ours du jardin. Les gourmands ne sont pas en reste avec les desserts maison de Mathilde, à base de fruits de saison des vergers locaux.

Plus qu'un restaurant, *L'ail des ours* est un lieu de convivialité, une parenthèse de quiétude loin de la cohue.

≈ L'AIL DES OURS - CHANAZ

[WWW.FACEBOOK.COM/LAILDESOURS.MOULIN.CHANAZ/](https://www.facebook.com/LAILDESOURS.MOULIN.CHANAZ/)



NEW LIFE FOR THE MILL IN CHANAZ

In Chanaz, Mathilde Gallaire and José Lopes fell in love with a mill that dated back to 1724. They created the “L’Ail des Ours” restaurant and made it their mission to treat their customers like friends.

Here by the carefully restored mill in Chanaz, time seems to stand still. A stream runs through the garden, a reminder of the mill’s original use. Mathilde and José have amassed a collection of old tools and objects, which enhance this picture-perfect setting. Inside, the décor showcases the mill’s history and the local materials. In the surrounding forest, Mathilde and José pick fragrant herbs to use in the kitchen, such as in Mathilde’s sublime fruit tarts. Here, the produce is all organic and locally-sourced. The fresh goat’s

cheese nougat with dried fruit comes from a goat farm in Vions. The sprouting green asparagus is grown on Saget Farm. The organic salmon steak is served with wild garlic that grows in the garden. Sweet-toothed diners are in for a treat with Mathilde’s homemade desserts, made from seasonal fruit harvested in the local orchards.

More than just a restaurant, “L’Ail des Ours” is an opportunity to enjoy a peaceful hiatus, far from the madding crowds.



© L'Ail des ours



© L'Ail des ours

À LA DÉCOUVERTE DES VINS DE CHAUTAGNE

Les vins de Savoie comptent parmi les merveilles les plus célèbres de notre région. De nombreuses vignes, aussi belles que généreuses, sont présentes. Ce patrimoine exceptionnel est notamment valorisé au Caveau de Chautagne, à Ruffieux. Un lieu exceptionnel tourné vers l'œnotourisme.

Créé en 1952, le Caveau de Chautagne innove pour faire découvrir aux amateurs l'excellence de ses productions raisonnées et l'importance des valeurs qui l'animent : solidarité, développement durable, respect du bien commun, etc.

La cave coopérative regroupe une cinquantaine de viticulteurs. Les vignes de l'appellation d'origine contrôlée cru Chautagne (AOC) s'étendent sur 117 hectares : un vin aux cépages divers, issu d'un territoire riche de sols d'alluvions quaternaires et d'un microclimat particulièrement adapté aux récoltes. Celles d'Apremont et d'Abîmes, réunies au sein de la même coopérative, Le vigneron

savoyard, depuis 2016, sont réparties sur 40 hectares en combe de Savoie. En tout, 950 000 bouteilles sont produites chaque année.

À Ruffieux, au magasin, en plus de la vente, de la dégustation et des conseils d'accords mets-vins des millésimes de la coopérative (dont une gamme bio), le public peut profiter d'un circuit découverte : « L'Éveil des sens ». Ce parcours pédagogique est l'occasion d'aller à la rencontre de l'univers des vins de la région. Quatre espaces permettent, en se plongeant dans les matières, les goûts et les arômes, de mieux comprendre le cycle de création du vin, les métiers et le mystère de ce breuvage exquis. ➡



UNE DESTINATION ŒNOTOURISTIQUE VARIEE

Labellisée « Vignobles et Découvertes », la destination œnotouristique « Vignobles de Savoie – Aix les Bains Riviera des Alpes » s'étend sur 570 hectares. Les vignes de Chautagne, de Jongieux, de Seyssel et de Frangy façonnent les paysages autour du lac du Bourget.

Trois AOC (Appellations d'origine contrôlée), vin de Seyssel, vin de Savoie et roussette de Savoie, et cinq crus (Chautagne, Jongieux, Marestel, Monthoux et Frangy) participent à la variété de la destination.

Plus de cinquante partenaires participent à l'animation du label « Vignobles et Découvertes » : restaurateurs, hébergeurs, activités de loisirs et viticulteurs.



L'ÉVEIL DES SENS

Cet appel au voyage sensoriel se poursuit avec des événements et ateliers organisés toute l'année : week-end festif afin d'explorer les vignobles, visiter la cuverie avec des professionnels passionnés et partager un repas savoyard convivial ; balade gourmande de 8 kilomètres à travers le vignoble de Chautagne, agrémentée de six haltes de dégustation en compagnie des exploitants ; dégustation de cocktails afin d'appréhender le vin autrement ou encore des soirées à thème pour profiter de l'été autour de bons verres...

Les professionnels de la coopérative s'investissent chaque jour pour faire aimer leurs vins, résultats d'un savoir-faire unique. Le Caveau de Chautagne bénéficie depuis plusieurs années du label Vignobles & Découvertes : une reconnaissance de sa vocation œnotouristique.

≈ CAVEAU DE CHAUTAGNE - RUFFIEUX
[WWW.FACEBOOK.COM/CAVEAU.CHAUTAGNE.RUFFIEUX](https://www.facebook.com/CAVEAU.CHAUTAGNE.RUFFIEUX)



© Gill Wirth

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.



© Sandrine Rivat

DEVENIR PROPRIÉTAIRE SANS TRACAS, ÇA SE VOIT.

- Avec nos solutions de financement adaptées à votre projet,
- Avec nos parcours en ligne simplifiés et nos conseillers pour vous accompagner à chaque étape,
- Avec nos solutions d'assurances et de télésurveillance pour protéger votre foyer.



DES SAVOIE

Sous réserve d'acceptation de votre dossier de prêt immobilier par votre Caisse régionale de Crédit Agricole, prêteur. S'agissant d'un prêt concernant l'acquisition ou la construction d'un logement, vous disposez d'un délai de réflexion de 10 jours pour accepter l'offre de prêt. La réalisation de la vente est subordonnée à l'obtention du prêt. Si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit vous rembourser les sommes versées. Les contrats d'assurance de personne sont assurés par PREDICA, filiale de Crédit Agricole Assurances - PREDICA, SA au capital entièrement libéré de 1 029 934 935 €, entreprise régie par le Code des assurances, siège social : 50-56, rue de la Procession 75015 Paris, 334 028 123 RCS Paris. À compter du 1^{er} mai 2020, le siège est transféré au 16-18 boulevard de Vaugirard, 75015 Paris. Les événements garantis et les conditions figurent au contrat. Les contrats d'assurance dommages sont assurés par PACIFICA, filiale Crédit Agricole Assurances. PACIFICA, SA au capital entièrement libéré de 398 609 760 €. Siège social : 8-10, boulevard de Vaugirard, 75724 Paris Cedex 15. 352 358 865 RCS Paris. Les événements garantis et les exclusions figurent aux contrats. Ces contrats sont distribués par votre Caisse régionale de Crédit Agricole, immatriculée auprès de l'ORIAS en qualité de courtier. Les mentions de courtier en assurance de votre Caisse sont disponibles sur www.mentionscourtiers.credit-agricole.fr ou dans votre agence Crédit Agricole. Prestation exécutée par NEXECUR PROTECTION (pour laquelle le Crédit Agricole agit en qualité de mandataire), SAS au capital de 12 547 360 €, Siège social : 13, rue de Belle-Île, 72190 Coulaines, SIREN 799 869 342 RCS Le Mans, Autorisation d'exercer CNAPS AUT-072-2113-07-09-20140389180 « l'autorisation d'exercice ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient ». Édité par la Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel des Savoie, société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit, dont le siège social est situé à Annecy - PAE Les Glaisins - 4 avenue du Pré Félin - Annecy le Vieux - 74985 Annecy cedex 9 - 302 958 491 RCS Annecy - code APE 6419 Z. Garantie financière et assurance de responsabilité civile professionnelle conformes aux articles L 512-6 et L 512-7 du Code des Assurances. Société de courtage d'assurance immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le n° 07 022 417.

COME AND TRY CHAUTAGNE'S WINES!

**The Savoie region boasts a number of vineyards that produce the famous Vins de Savoie.
This exceptional heritage is showcased in the Caveau de Chautagne, in Ruffieux.
This exceptional vineyard promotes wine tourism.**

Established in 1952, the Caveau de Chautagne is constantly innovating to share its products and values – solidarity, sustainability, respect – with wine lovers.

The cooperative includes around fifty winegrowers, with 117 hectares of protected designation of origin (AOC) Chautagne vines. The wine is made from several grape varieties, grown in soil that is rich in quaternary alluvium and a microclimate that is particularly suited to crops. Apremont and Abîmes have been produced by “Le Vigneron Savoyard” since 2016, and are grown on 40 hectares of Savoyard hillside. In total, 950,000 bottles are produced every year.

In the shop in Ruffieux, in addition to purchasing wines (including an organic range), sampling them and learning what foods they should be paired with, customers can go on a tour called “Awakening the senses”. The four spaces immerse visitors in the industry’s materials, flavours and aromas, explaining how wine is created, the professions involved and the secrets of this exquisite beverage.

AWAKENING THE SENSES

The adventure continues with events and workshops organised throughout the year: a weekend exploring the vineyards and production site, followed by

a Savoyard meal; an 8-kilometre gourmet walk through the Chautagne vineyard, including six wine-tasting stops; cocktail-tasting sessions; and even themed parties to celebrate the summer.

The cooperative’s mission is to get people to love their wines, which are the fruit of their unique expertise. Le Caveau de Chautagne was awarded the “Vignobles & Découvertes” certification a few years ago, as recognition of its dedication to wine tourism.



Alcohol can damage your health. Please drink responsibly.

A SUPERB WINE TOURISM DESTINATION

Carrying the “Vignobles et Découvertes” certification, the “Vignobles de Savoie - Aix les Bains Riviera des Alpes” wine tourism destination covers 570 hectares. The Chautagne, Jongieux, Seyssel and Frangy vineyards have shaped the landscape around Bourget lake.

The destination boasts three AOC (Protected Designation of Origin) wines – Vin de Seyssel, Vin de Savoie and Roussette de Savoie – and five vintages (Chautagne, Jongieux, Marestel, Monthoux and Frangy).

More than fifty partners contribute to the certification: restaurant-owners, accommodation providers, leisure stakeholders and winegrowers.



À CHANAZ, CAFÉS ET THÉS AU CŒUR D'UNE PHILOSOPHIE DE VIE

À Chanaz, la famille Cornetti, torréfie avec passion les meilleurs cafés du monde, diffusant leurs effluves rares depuis la cave de l'ancien relais de poste du village. Désormais, ils ajoutent thés, infusions et autres assemblages à leur passion.

En quoi votre café est-il différent de celui que l'on trouve ailleurs ?

Les industriels montent le produit à 1 000 degrés en 3 minutes, alors que nous torréfions beaucoup plus longtemps à 200 degrés pendant 20 minutes. Nous prenons le temps d'aller chercher l'arôme. Nous ne retenons que les meilleurs arabicas qui poussent à plus de 850 mètres d'altitude. Ils sont plus ronds, moins amers. Nous faisons aussi travailler des petits producteurs. C'est un vrai métier de parcourir le monde à la recherche des meilleurs crus, ces petites cerises rouges. Nous utilisons 20 origines de café. Ils sont tous différents, certains ont des arômes chocolatés, ou citronnés. Le plaisir est de montrer tout ce processus aux parents et aux enfants qui viennent nous voir, de leur expliquer la torréfaction.

Pourquoi vous diversifiez-vous dans le thé et les infusions ?

Toujours notre amour pour l'excellence du produit. Nous ne choisissons que du bio de pure origine. Nous proposons 80 thés en vrac, des infusions à boire chaudes ou froides, du thé vert, du thé blanc non oxydé. Nous faisons des assemblages de fruits, de plantes dont la traçabilité est parfaite. Nous travaillons les infusions sur les conseils d'un herboriste pour respecter les propriétés des plantes. Aujourd'hui, nous travaillons aussi les eaux fruitées. Hibiscus, citronnelle, framboise et bien d'autres sont infusés trois heures dans une eau fraîche. C'est bien meilleur en goût et plus sain que du soda. Toujours dans la même démarche, nous faisons emballer nos produits en sachets par une entreprise adaptée.

Au-delà du produit, quel est votre objectif ?

Cette quête de qualité nous apporte de la



Valentin et Didier Cornetti

reconnaissance. Nous partageons notre passion avec tous ceux qui viennent nous voir. Nous avons tous la responsabilité sociétale de ne pas faire n'importe quoi. C'est l'avenir de nos enfants, notre santé, mais aussi le bonheur de savourer de vraies bonnes choses qui est en jeu. Les jeunes générations sont très attentives à l'origine des produits, au travail artisanal et en parlent à leurs enfants.

LA BRÛLERIE DE CHANAZ - CHANAZ
WWW.BRULERIEDECHANAZ.COM

COFFEE AND TEA

TAKE CENTRE STAGE IN CHANAZ

In Chanaz, the Cornetti family lovingly roast coffees from all over the world, coaxing out their singular aromas in the cellar of the village's former posthouse. They have now added tea, herbal tea and other blends into the mix.

What makes your coffee different?

In factories, they heat the product up to 1,000 degrees in 3 minutes, whereas we roast it for 20 minutes at 200 degrees. We take the time to really bring out the aroma. We only use the best arabicas, which grow above an altitude of 850m. They are more rounded, less bitter. We also work with small-scale growers, so they can make a better living. It's a real vocation, travelling the world looking for the best raw materials. We use 20 different coffee sources: some taste really chocolatey, others have a lemon flavour. We enjoy explaining the roasting process to visitors, especially children.

Why branch out into tea?

Because we love showcasing the excellence of a product. We only use purely organic products. We stock 80 loose-leaf teas, herbal teas that can be drunk hot or cold, green teas, non-oxidised white teas. We blend fully-traceable fruits and plants, and work with a herbalist who gives us advice about the plants' properties. We also make fruit water: hibiscus, lemongrass, raspberry, etc. infused for 3

hours in cold water. It tastes much better and is healthier than fizzy drinks. We also use responsible packaging.

Other than the product itself, what is your aim?

Our reputation comes from our quest for quality. Michelin-starred chefs in the Savoie region use our products in their kitchens and that's something to be proud of. We share our passion with everyone who comes to see us. We all have a responsibility to pay attention to how we do things. It is our children's future, our health and the pleasure of enjoying truly tasty things that is at stake.



© Sandrine Fivet



Maison Sabourdy



La Boulangerie Pâtisserie :

7 rue de Chambéry 73100 Aix les Bains
04 79 63 41 47



La Chocolaterie :

3 rue de Chambéry 73100 Aix les Bains
04 79 35 42 14



La Potinière :

7 Place des Thermes 73100 Aix-les-Bains
04 79 35 97 19

ESCARGOTS ET CHAMPIGNONS AUX HERBES PAR PIERRE MARIN

Depuis plus de 30 ans, Pierre Marin est étoilé au Guide Michelin. Une étoile, qu'il a amoureusement conservée et fait grandir, comme son bel établissement, véritable vitrine sur le lac. Pour les lecteurs de *Bleu*, il a créé une recette exclusive, fraîche, savoureuse et facile à réaliser.



© Auberge Lamartine



RAVIOLES ET GARNITURE

INGRÉDIENTS POUR 8 PERSONNES

64 escargots de Bourgogne
100 g de champignons de Paris bruns
200 g de craterelles
200 g de céleris raves
24 pièces de pâte à raviole
1 échalote
1 pincée de piment d'Espelette
4 gousses d'ail haché
1 citron
1 cuillère à soupe de vinaigre Xeres
25 g de noisettes hachées
1 jaune d'œuf
60 g de beurre clarifié noisette
+ persil plat, anisata des montagnes, oseille, coriandre, menthe et aneth (1 botte de chaque)

LES ÉTAPES

Réaliser 4 cuillères à soupe d'herbes hachées. Effeuer le reste des plantes. Réserver.

Tailler les champignons de Paris en petits dés, hacher 1 échalote puis les poêler avec un peu d'huile d'olive. Ajouter l'ail haché et 32 escargots découpés en 4, saler, poivrer, ajouter le piment d'Espelette et deux cuillères d'herbes hachées. Réserver et laisser refroidir.

Monter 3 ravioles par personne avec le mélange ci-dessus et coller avec le jaune d'œuf à l'aide d'un pinceau alimentaire. Réserver.

Tailler le céleri rave en petits dés et le cuire au bouillon, puis rafraîchir les dés.

Laver, poêler les craterelles. Ajouter les escargots, puis les dés de céleri, la cuillère d'herbes hachées et l'ail restants. Saler et poivrer.

Réaliser le beurre noisette, le filtrer pour enlever les impuretés, ajouter quelques gouttes de vinaigre Xeres et de citron. Saler et poivrer.



» 2 «

CROMESQUIS D'ESCARGOT

INGRÉDIENTS

16 escargots
125 g de beurre
1 gousse d'ail haché
20 g d'échalotes hachées
150 g de tomates confites
30 g de persil haché
Sel - Poivre

LES ÉTAPES

Hacher les échalotes et les cuire dans du beurre sans coloration pendant 2 minutes.

Mixer bien le tout avec le beurre ramolli.
Hacher grossièrement les escargots les mélanger au beurre encore mou, réaliser 16 petites boules 1,5 à 2 cm de diamètre.
Les paner deux fois : farine, œuf battu, et chapelure.
Les frire au dernier moment dans une huile à 170°.

» 3 «

DRESSAGE DES ASSIETTES

Cuire les ravioles dans l'eau salée 1 minute environ.

Déposer 3 ravioles par assiette, la préparation céleri, craquerelle, 2 croustilles, puis les feuilles de plantes aromatiques et arroser avec le beurre noisette et quelques noisettes hachées.

Compléter avec des chips de salsifis.

OÙ TROUVER LES INGRÉDIENTS ?

ESCARGOTS, ŒUFS, BEURRE
Coopérative du Tremblay (Le Motte-Servolex)
www.cooptremblay.fr

**CITRONS, LÉGUMES, NOISETTES,
PLANTES AROMATIQUES**
Botti Fruits (Chambéry)
Catherine et Jean-Luc Botti
Primeurs - Meilleurs ouvriers de France
www.facebook.com/bottifruits/

Et aussi

POISSONS
Poissonnerie de l'Etoile (Chambéry)
Philippe Nadaud

Pêcherie Parpillon (Bourdeau)
Olivier Parpillon

VINS
La cave du restaurant Lamartine est riche de
350 références, dont de nombreux vins de
Savoie (Chignin Bergeron, Roussette de Savoie,
Chardonnay, Mondeuse de Savoie, etc.)

≡ **RESTAURANT LAMARTINE**
BOURDEAU
WWW.LAMARTINE-MARIN.COM

HERBY SNAILS AND MUSHROOMS BY PIERRE MARIN

Pierre Marin has had a Michelin star for more than 30 years, an accolade he has carefully preserved while expanding his stunning lakeside restaurant. Here is an exclusive, fresh, tasty and straightforward recipe he created especially for *Bleu* readers.

» 1 «

RAVIOLI AND FILLING

INGREDIENTS (SERVES 8)

64 Bourgogne snails
100g chestnut mushrooms
200g Craterellus mushrooms
200g celeriac
24 pieces of ravioli dough
1 shallot
1 pinch of Espelette pepper
4 crushed garlic cloves
1 lemon
1 tablespoon of sherry vinegar
25g finely chopped hazelnuts
1 egg yolk
60g clarified hazelnut butter
+ flat-leaf parsley, mountain anisette,
sorrel, coriander, mint and dill (1
bunch of each)

THE STEPS

Make 4 tablespoons of finely chopped herbs.
Pick the leaves off the rest of the plants. Put to one side.

Dice the chestnut mushrooms, finely chop 1 shallot and sauté with a bit of oil. Add the crushed garlic and 32 snails chopped into 4, season and add the Espelette pepper and two spoonfuls of chopped herbs.
Put to one side and leave to cool.

Make up 3 ravioli parcels per person using the above mixture and glue the edges together with egg yolk, applied using a baking brush.
Put to one side.

Finely dice the celeriac and cook it in stock, then rinse to cool.

Rinse and sauté the craterellus mushrooms. Add the snails then the celeriac, a spoonful of chopped herbs and the rest of the garlic. Season to taste.

Make the nut butter, filter to remove any impurities, add a few drops of sherry vinegar and lemon juice. Season to taste.



» 2 «

SNAIL CROMESQUIS

INGREDIENTS

16 snails
125g butter
1 crushed clove of garlic
20g finely chopped shallot
150g confit tomatoes
30g chopped parsley
Salt - Pepper

THE STEPS

Finely chop the shallots and gently fry them in butter for 2 minutes.

Mix well into the softened butter. Roughly chop the snails and mix them into the softened butter mixture. Make 16 small balls, around 1.5 to 2cm in diameter. Coat the balls in flour, egg and breadcrumbs, twice. Deep fry them at the last minute, at 170°.

» 3 «

PLATING UP

Cook the ravioli in salted water for approximately 1 minute.

Place 3 ravioli on each plate, along with the celeriac, craterellus mushrooms, 2 cromesquis, and the herb leaves, then drizzle with the nut butter and garnish with a few chopped hazelnuts.

Serve with salsify crisps.

WHERE TO FIND THE INGREDIENTS?

SNAILS, EGGS, BUTTER

Coopérative du Tremblay (Le Motte-Servolex)
www.cooptremblay.fr

LEMONS, VEGETABLES, HAZELNUTS, AROMATIC PLANTS

Botti Fruits (Chambéry)
Catherine et Jean-Luc Botti
Primeurs - Meilleurs ouvriers de France
www.facebook.com/bottifruits/

And

FISHES

Poissonnerie de l'Etoile (Chambéry)
Philippe Nadaud
Pêcherie Parpillon (Bourdeau)
Olivier Parpillon

WINES

The cellar of de restaurant Lamartine is rich of 350 references including many Savoie wines (Chignin Bergeron, Roussette de Savoie, Chardonnay, Mondeuse de Savoie...)



LE TRICOT DANS L'AIR DU TEMPS

Une maille à l'endroit, une maille à l'envers... aiguilles et pelotes de laine sont de sortie! Star des loisirs créatifs, le tricot fait un carton chez les jeunes, séduits par son côté écolo et très tendance.

Les jeunes adorent. Même les hommes s'y mettent. Depuis quelques années, les tutos tricot envahissent Instagram et Pinterest. Chez Côté Fil à Aix-les-Bains, Dominique Besson le confirme : le tricot n'est plus l'apanage des mamies. Elle organise des ateliers pour sa clientèle, 80 % de jeunes très motivés pour apprendre point mousse et point jersey, et confectionner eux-mêmes des accessoires uniques : tours de cou, châles, doudous pour les petits... L'écharpe tricotée main n'est pas du tout ringarde, bien au contraire. « *Les matières ont beaucoup évolué. On trouve des laines qui sortent vraiment de l'ordinaire et qui sont lavables en machine* », explique Dominique Besson. Le tricot plaît pour son côté écolo et très personnalisé.

Même constat chez Charlotte Leclair, créatrice de la marque Charly Et Gaby à Aix-les-Bains. Véritable addict du tricot, elle réalise à la demande gilets et bonnets pour l'hiver, ainsi que de nombreux articles de décoration : des coussins, des plaids et des corbeilles au crochet, très tendance. « *Ce sont des pièces uniques et très différentes que les clients ne trouvent pas ailleurs. Aujourd'hui, il y a un retour au naturel et une vraie conscience écolo. Le client veut connaître la provenance des articles qu'il achète.* »

Chaque année, au printemps, une journée mondiale du tricot rassemble tous les amateurs. Alors, rendez-vous au bord du lac...

≈ CÔTÉ FIL
AIX-LES-BAINS
[WWW.FACEBOOK.COM/COTEFIL.AIX](https://www.facebook.com/cotefil.aix)

≈ CHARLY ET GABY
AIX-LES-BAINS
[HTTPS://SHOP.CHARLYETGABY.COM](https://shop.charlyetgaby.com)

KNITTING IS BACK IN FASHION



Knit one, purl one...it's time to get your knitting bag out! This ever-popular pastime is now being adopted by the younger generations, who have been seduced by this eco-friendly trend.

Young people love it. Even men are getting involved. Over the last few years, Instagram and Pinterest have been flooded with knitting tutorials. At Côté Fil in Aix-les-Bains, Dominique Besson affirms that knitting is no longer just for grannies. She organises workshops for her mostly-young customers who are eager to learn and make themselves unique items: neck warmers, shawls, stuffed toys... Hand-knitted scarves are no longer seen as naff, on the contrary. *"The materials have changed a lot. You can find really unusual wools that can be machine washed,"* explains Dominique. People like knitting because it is eco-friendly and easily personalised.

Charlotte Leclair, from Charly et Gaby in Aix-les-Bains, agrees. A true knitting addict, she makes cardigans and hats to order every winter, as well as decorative items. *"They're all unique, you can't find them anywhere else. Today, people have a real eco conscience. They want to know where their purchases come from."* Every spring there is World Wide Knit in Public Day, so head to the lakeside or your favourite terrace and get knitting!



01



© 2020 Julie Erlich

02



© MPina

03



© MPina



© MPina

04

01. Cabas Julie Erlich Le grand cabas « LINO » en lin français et cuir tanné végétal réalisé par Julie Erlich. Atelier Français - www.julieerlich.com **80 €** ♦ **02. Infusion Plantea** Tisane « Instant Cocoon Aix Riviera » à base de menthe, tilleul, verveine et d'arôme Aix Riviera créée par Plantea - www.plantea.fr **9,50 € la boîte de 18 sachets** ♦ **03. Peinture PPP Monod** Peinture Aix Riviera inspirée du bleu du lac et élaborée par PPP Monod. Certifiée Ecolabel et assainissante pour les intérieurs - www.ppp-monod.com **À partir de 27,30 € le litre** ♦ **04. Limonade d'Aix-les-Bains** Limonade artisanale à l'arôme frais et léger Aix Riviera produite par la Brasserie Caquot - www.brasseriecaquot.fr **5 € les 75 cl et 2,50 € les 33 cl** ♦ **05. Bijoux L'enchanteur** Collier inspiration lac du Bourget et Art Nouveau en porcelaine, bois, Apatite bleue et résine entièrement conçu à la main par Vanévy Okarane - [f vaneyokaraneandco](https://www.facebook.com/vaneyokaraneandco) **65 €** ♦ **06. Diffuseur Au Petit Bonheur** Diffuseur « Couleurs du Lac Dent du Chat » réalisé à la main par Carole Sylvestre et à parfumer avec la senteur ambiance Aix les Bains Riviera des Alpes - www.aupetitbonheur-aix-les-bains.com **15 €** ♦ **07. Parfum corporel** Parfum pour femme Aix les Bains Riviera des Alpes, délicat mélange de menthe lacustre et de vanille pour un parfait instant de bien-être - www.boutique.aixlesbains-rivieradesalpes.com **16,50 € les 30 ml** ♦ **08. Produits déco Les Bergues** Verres à pied Aix Riviera empilables et sérigraphiés de petites phrases rappelant les lieux emblématiques du territoire - [f lesbergueslamaison](https://www.facebook.com/lesbergueslamaison) **42,90 € le lot de 6 verres** ♦ **09. Tablette bleue des Macarons de Bastien** Chocolat Menthe d'Aix Riviera, chocolat blanc à l'arôme du territoire et coloré naturellement par la spiruline - [f lesmacaronsdebastien](https://www.facebook.com/lesmacaronsdebastien) **73100 4,10 € la tablette**



05



06



07



08



09

01. Large "LINO" tote bag, made from French linen and tanned plant leather by Julie Erlich - Atelier Français - www.julieerlich.com €80 ✦ 02. "Instant Cocoon Aix Riviera" herbal tea, made with mint, lime blossom, verbena and the Aix Riviera aroma, created by Plantea - www.plantea.fr €9.50 for a box of 18 sachets ✦ 03. Aix Riviera paint, inspired by the lake's blue colour and produced by PPP Monod. Ecolabel certified and purifying for interiors - www.ppp-monod.com From €27.30 per litre ✦ 04. Artisanal lemonade with a fresh and light Aix Riviera aroma, made by the Brasserie Caquot - www.brasseriecaquot.fr €5 for 75 cl and €2.50 for 33 cl ✦ 05. Necklace inspired by Bourget lake and Art Nouveau, handmade from porcelain, wood, blue apatite and resin, by Vanévy Okarane - [f vaneyokaraneandco](https://www.facebook.com/vaneyokaraneandco) €65 ✦ 06. "Couleurs du Lac Dent du Chat" diffuser, hand made by Carole Sylvestre, for use with the Aix les Bains Riviera des Alpes fragrance - www.aupetitbonheur-aix-les-bains.com €15 ✦ 07. Aix les Bains Riviera des Alpes perfume for women, a delicate blend of mint and vanilla for a wonderful wellness boost - www.boutique.aixlesbains-rivieradesalpes.com €16.50 for 30 ml ✦ 08. Aix Riviera stemmed glasses, stackable and silkscreen printed with phrases that evoke the region's emblematic sites - [f lesbergueslamaison](https://www.facebook.com/lesbergueslamaison) €42.90 for a set of 6 glasses ✦ 09. Aix Riviera mint chocolate, white chocolate flavoured with the Aix Riviera aroma and coloured with natural spirulina - [f lesmacaronsdebastien73100](https://www.facebook.com/lesmacaronsdebastien73100) €4.10 per bar

Notre vœu le plus cher... votre **bien-être** !

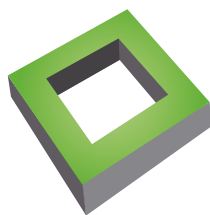


AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

Découvrez toutes nos résidences dans un cadre d'exception !



www.atelier-alterego.fr



ATELIER
ALTER EGO
PROMOTEUR - CONSTRUCTEUR

3, Place Carnot | 73 100 Aix-les-Bains | 04 79 52 25 69 | contact@atelier-alterego.fr

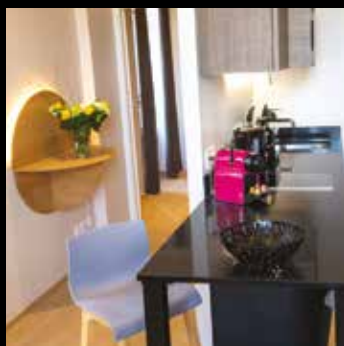
AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES



Villa Russie

Demeure d'hôtes

13 appartements meublés
de standing à Aix-les-Bains



- ♣ Climatisation ♣ Parking sécurisé
- ♣ Vélos électriques (location)

📍 2, boulevard de la Roche du Roi
73100 Aix-les-Bains

☎ 06 89 75 31 97

@ contact@villarussie.com

www.villarussie.com



La Clinique du Lac, votre spécialiste en médecine esthétique & anti-âge

- Épilation définitive
 - Cryolipolyse
- Photorajeunissement
 - Peelings
- Varicosité et couperose
- Produits de comblement
 - PRP Visage & Cheveux
 - Microdermabrasion
 - Led
 - Laser CO2 fractionné...

Plus de 800m2 entièrement dédiés à votre bien-être

*Clinique
du Lac*

CLINIQUE ESTHÉTIQUE
VOTRE BIEN-ÊTRE, NOTRE PROMESSE

—||| Aix-les-Bains |||—

12 Route de Paris - 73100 Brison-Saint-Innocent
Tel: +33 (0)4 79 35 30 40 - Mail : contact@cliniquedulac.com



www.cliniquedulac.com